

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Mecner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Vetélykedés.

— május 9.

Igen, megjárhatjuk úgy mint az a két legény, ki addig vetélykedett egy szép menyecske körül, míg aztán a harmadik elhódította előlük. Így járhatunk majd mi is. Addig addig civakodunk Tokaj és Sátoralja-Ujhely, a míg a harmadik város elhódítja előlünk nem ugyan a szép menyecskét, — hanem a jól megtermett külföldi vendéglősöket. De ez aztán a dolog érdemén nem változtat. Amily csúfos szegyenkezéssel vonult félre a két kijátszott legény a harmadiknak győzelemtől sugárzó tekintete elől oly szegyenkezéssel kell majd nekünk is félre vonulnunk, ha a nemzetközi vendéglős kongresszus kiránduló helye majd nem Tokaj sem Sátoralja-Ujhely, hanem Kecskemét lesz.

Arról van ugyanis szó, hogy az a nagy kongresszus, amely Amerika, Anglia, Francia, Német, Spanyol, Orosz és sok más ország vendéglőse révén szerte vihette az egész világba azt az örvedetes valóságot, hogy a Hegyalja újra él, hogy a filoxera pusztítása után mint a poraiból származó Phönix régi szép multjának zöld pompájában bontakozik ki minden hegyoldal, hogy aljas rágalom az a külföldi ujságkürtölés, amely mindennapon a Hegyalja feltámaszthatatlan pusztulásáról beszél.

Nos ezt a nagy kongresszust szeptember havában tartják meg. Rövidesen tisztába kell hát jönni

azzal, hogy hol legyen a kiránduló helyük. Annyira már tisztázódott a kérdés, hogy mivel most két esztendeje Aradon és vidékén a mezőgazdasági erősségünket megmutattuk nekik, most már ne ugyanez irányban, tehát a kecskeméti meghívás révén nem újabb mezőgazdasági irányban, hanem éppen a Hegyalja tönkretett reputációjának visszahódítása érdekében a hegyvidékünk gazdasági erőforrásait mutassuk be nekik. Éppen annak a kongresszusnak, amely a borfogyasztás körül a régi hírnév visszaállításában és a régi kereslet megerősítésében a legközvetlenebb közvetítő lehet.

Ennyire tehát a miniszterium előtt, ahol e kirándulás irányítását eszközlik tisztában vannak.

Már most úgy látjuk, hogy bizalmas befolyásolás révén és újságban is Tokaj apodiktice ragaszkodik ahhoz, hogy a kiránduló hely náluk és csakis náluk legyen. Hát tisztelt lapársunknak és e bizalmas befolyásolás lelkes vezetőjének a kerületük tisztelt orsz. képviselőjének mi a legnyugodtabb és a legbarátságosabb figyelmeztetéssel csak annyit üzenünk, hogy ez a köztünk felmerült, de mindkét részről jóakaratu huzavona, igen könnyen eredményezheti hogy a szép menyecskével majd a harmadik legény fog enyelegni.

Mindjárt elmondjuk hogy miért? Első sorban is, mert a miniszter még minden ilyes harctéri kérdést úgy oldott meg, hogy a két veszekedő közül egyiket sem akar-

ván magára haragítani, hagyta őket a maguk csinált baján bibelődni, kénytelen-kelletlen a harmadikhoz szegődött. Másodsorban azért, mert ez a harmadik legény: okos, erőteljes, magyar tempóval dolgozó alföldi fickó.

Lám a híres Körös és Kecskemét prototipusa a magyar civakodásnak, de az ilyen dologban a kisebb Körös nem csinál galibát Kecskemétnek. Tudja, hogy a réa háramló magyar előny az ő előnye is. Kecskemét pedig lassan, csendes és erős tempóban vetélykedés nélkül dolgozik a saját érdekében.

Mi ellenben, Tokaj és Sátoralja-Ujhely köpjük a markunkat, egymásféle már-már szikrázó tekintetet lövelve. Pedig hát közös érdekünk-ről van szó. Nem arról, hogy ez a kongresszus Tokajt az ő kis keretében, vagy Sátoralja-Ujhelyt a már nagyobb keretében megösmérje. Itt a Hegyalja érdekét kell nézünk. És ennek a kirándulásnak nem is szabad kicsinyesebb célle törpülni. Mert hisz nem azt akarjuk, hogy ezek a világ minden részéről összesereglett vendéglősök egyik vagy másik borpiacról ennyi vagy annyi bort vásároljanak. Hanem nagy applomball akarjuk megmutatni, hogy a Hegyalja újra él, virul és szőlőt termel, bort önt kincses hegyeiből, hamisítatlan, szűztiszta kristálynedűt, hogy nem szólnak igazat azok, akik ezeket az angol, orosz, német füleket még most is teleharangozzák — a borpancsolással. Hogy itt új jövő, új remény éled.

Igen, új bizalmat akarunk ébreszteni. Akkor pedig nem lehet egy kis keretbe zárkozni, hanem végig kell vezetni ezt a kongresszust az egész Hegyalján. Ehhez pedig Mádnak, Tállyának, Tarczának, Tolcsvának, Sárospataknak épp olyan jussa van, mint akár Tokajnak vagy Sátoralja-Ujhelynek. A kongresszust pedig csak úgy nyerhetjük meg, csak úgy ébreszthetünk bizalmat, ha ezt ilyen nagy stílusban csináljuk. Mert győzzön a harmadik, inkább essünk el az egészségtől, sem hogy neveltséges, kicsinyes, félmunkát csináljunk.

Ha pedig illő stílusban akarjuk keresztülvinni, akkor természetesen a megye székhelyéről, ott ahol Zemplénnvármegye Gazdasági Egyesülete fogadhatja a kongresszust, onnan kell ezt irányítani. Méltó keretben, méltó tisztelettel a megye székhelye illeti meg a külföld vendégeit. A gazdasági egyelet választmánya már fel is szólította a várost, hogy a kongresszust ide meghívja. De az egyletnek ennél tovább is kell mennie, még pedig addig, hogy tekintélyének súlyával a minisztert ily irányban feltétlenül informálja.

Tokaj város agilis és derék vezetőitől pedig, akik tagadhatatlanul példás buzgósággal ütök e téren a vasat, okos és bölcs megfontolást remélünk. Alljunk össze és csináljuk békességben együtt ezt a tervet. Hisz amint illő, hogy a kongresszus fogadtatása itt legyen, végigvezetve azt a Hegyalján, legyen meg az új jövőnk.

A ZEMPLEN TÁRCZÁJA.

Az én műzsám.

Ellátogatott a műzsa —
Betért hozzám is pár szóra
Homlokomat kérte csókra!
Oda nyújtam kérő — szóra!

Áhítattal — jól fogadtam,
Csókjaimért árt nem szabtam, —
Ó megcsókolt — én meg vissza,
Igy lettem én kis poéta!

Hú maradtál én kis műzsám!
Te vagy, — te vagy üdvöm, rózsám, —
Ez az illat néha bódít, —
De a szava mindig hódít!

Azért kérlek Egek Ura!
Legyen velem a hú műzsa!
Mert „szelleme” az az elem,
Amely nélkül nincs szerelem!

Műzsám! zengj hát virágokról, —
Szerelemről — bánatokról,
Ihlet — szellem a te lényed, —
Mely boldogít minden lelket!!

Lorelei.

A rút nőkről.

Írta: Gál Lajos.

Sehaksperre Lear királya így fakadt ki: „Ördögben a rúttság, mely sajátja, nem oly borzasztó, mint a nőben.” A rúttság alatt itt a nagy britt költő kétségkívül nem annyira az arc és termet hiányait, mint inkább ama démoni rosztat érti, mely miatt némelyik nő a romlás szellemévé változik át, s amelynek fészke a gonosz szív és az elfajult lélek.

Mert a szívből és a lélekből kell kiindulni a harmonikus szép vagy rút fogalom problematikus megoldásának.

Egy bájos arcú, kecses termetű nő, aki reánk nemesak a külszínnel, de — közelebről ismerve őt — szellemével, lelki jóságával, nemességével is hatást gyakorol, méltán megérdemli a szép jelzőt. S megfordítva, igazi rút nő az, akinél semmit sem találunk, ami akár lelkünket, akár érzéseinket kellemesen érinthetné.

Igy fogom én fel a női szépség megítélését és ez okból helytelenitem azoknak a véleményét, akik egy csinos nő alak első látásakor már szépségről beszélnek és viszont rút-nak nevezik azt, akit szemebetűnő bájjakkal a természet meg nem áldott. A szemrevaló szép nőkről ezut-

tal nem írok. Én a külsőleg csúnya hölgyeknek akarok most néhány sort szentelni.

Ezek a hölgyek négy osztályba sorozhatók, jelesül:

I.

Abszolút csúnya nők.

Ezek a legszerencsétlenebb teremtények. Nincs rajtuk semmi szép. Bennük semmi eszményi. Arcuk kifejezéstelen (ugynevezett „fád.”) Szemeik színtelenek és üresen bámulnak a világra. Beszédjük kellemetlen, rekedt, vagy rikácsoló. Járásuk ügyetlen. Viselkedésük idomtalan. Testük sovány, mint a gereblye, vagy kövér, mint a kemence. Egész lényük visszataszító. Sietünk szabadulni tőlük, nehogy közelebbi ismeretségbe jussunk velök; ami, ha mégis megtörténik, csak növeli a tőlük való idegenkedést és gyakran arról győződünk meg, hogy rúttságuk mellett ostoba libák. Onhitt piperészkedők, elbizakodott rövidlátók. Nem látják be rútságukat és bókokra várnak. Onhittságukat a kényszerű udvariaskodás táplálja, amit a modern társadalom minden művelt embertől megkövetel. Színből egyenlő nőivóra helyezük őket a szépekkel. Hamis bókokat kapnak melyeket készpénz gyanánt vesznek. „Amit óhajunk, örömet elhi-

szünk” mondja egy régi latin közmondás. Miért ne hinné el hát az ilyen a fiatal úrnak, aki jó parthtet keres nála, hogy „termete szilfid, area rózsá, ajkai piros cseresznyék, fogai gyöngyök!”

II.

Relatív csúnya hölgyek.

„Szépség és fortélyból áll hatalmasságunk!” mondja Kisfaludy Károly Vilhmája.

A rút, de eszes nők nem rendelkeznek a mindenhatóság egyik eszközével, azért kapaszkodnak a másikba. Okos nő egyenértelmű a fortélyos nővel. Hányzor csodálkozunk, ha szép férfi csúnya nőt imád s csodálkozásunkra rajongva feleli: „Barátom, ő a legszebb nő a világon!”

Es ennek a férfinak igaza van. Neki a legszebb ez a nő. Mert akinék sikerült a rút arca lelke bájait ültetni. Aki kicsiny, fénytelen, talán savószerű szemében az öntudatos pajkosság, vagy ha tetteve is, a jószívűség lángját bírja megpillantani. Akinék nagy duzzadt ajkai vannak, de édes zenéjü beszéddel képes lebilincselni imádóját, vagy elegáns mozdulataival, sikkes ruháival magára vonni figyelmét: az a nő rendkívül bájos, rendkívül kedves és érdekes lehet, s imádója tartja őt a szépek-szépének.

hirdető áldomás-ivás Tokajban. *Kezdődjék és végződjék* két szép aktussal az egész akció. Tokajban fogunk búcsuzni tőlük akiket itten illik fogadnunk. Amennyire Tokaj város intelligenciájának nemes hevületét becsülni tudjuk, biztosan hisszük, hogy ők épp oly felelhetetlenné fogják tenni az egyiket, mint a sátoraljai helyiek a másik aktust.

Csak attól a harmadik eshetőségtől óvakodjunk. Mert bizony isten csufos dolog, mikor a két vetélkedő legény mögött egy harmadik legény fogja majd ölbekapni az elhódított — szép menyecskét.

Való igaz, hogy afféle jó pocakos, derék angyus és Gambrius barátokat metaforizálunk a szép menyecskével, de hát ezzel csak éppen az étvágyakat akartuk felcsiklandozni, nehogy civakodással elszalaszszuk ezt a kínálkozó jó alkalmat, amely a Hegyalja megstaftírozott hírnevét — legalább megjavíthatná valamelyest.

Ha csak egy csipetnyit is, ránk fér, annyira megrongálták — tul a Lajthán.

— május 9.

Horánszky választókerülete. Horánszky Nándor halálával elárvult az abaujmezei szépsii választókerület. A kerületben igen élénk, mozgalmas és viszontagságos volt a választási mozgalom. Sőt pártszakadás is történt a szabadelvű párt kebelében. Ugy lát-szik azonban, hogy sikerült valamelyes kiegyenlítést találni, mert — mint mai tudósításunk jelzi — Sziklay Ede Szepsiben egyhangulag képviselővé választott. Sziklay Ede a szépsii szabadelvű párt elnöke volt.

Zempléni vármegye közigazgatási bizottsága holnapután hétfőn délelőtt 9 órától kezdődőleg Hadik Béla gróf főispán elnöklésével ülést tart.

A hegyvidéki akció.

— Saját tudósítónktól —

— május 8.

Megirtuk már lapunk egyik előző számában, hogy Kazy József kormánybiztos a hegyvidéki akció veze-

A szerelem vaksága *intenzív*, de nem sine conditio. Meg van a maga előrelátása, a maga konzekvenciája, a maga logikája. A szerelmes nem vak, mielőtt szive, vagy érzékei a vakság föltételeit nem eredményezik. Hogy vak szerelemmel rajongjunk valaki után, *okának kell lenni*. A viszontszerelem igaz lángja, a kedves bája, mely rabbá tesz bennünket, az édes leány lelki szépsége, jósága, hűsége. Az évek óta titkolt és egy váratlan pereben kinyilatkoztatott érzélem hatása: a vakság előfeltételei. És egy okos nő, ha rut is, jól tudja, mint lehet az okosságot kizsákmányolni. A külső burok fogyatkozásait helyre üti ő. Számítással kezdi a hálót fenni s számítása nem csal, mert az önismeret szívós fonálát szolgáltatja neki az asszonyi élelslátás. És az udvarlót magához fűzi, még mielőtt teljesen hálóra kerítette volna. Fölfedezvén önfogyatkozásait, azokat elföldni is talál módot.

Az ilyen nő, midőn külső fogyatékosságát művészi bájossá tudja varázsolni belső lényének okosságával: *relatív* teszi a szép fogalmát. Sok ilyen nő legyőzi szép versenytársnőit. Mert műveltségét, ravaszságát és ügyességét, szóval minden eszközt, melylyel külső rútságának ellensúlyozására rendelkezik, a hódításra használja föl és siker esetén egyenlő kokott a többi kokott szép

tője az elmúlt Vasárnapon Sátoraljai helyben hosszasan értekezett Hadik Béla gróf főispánnal a Zempléni vármegye felső vidékére kiterjesztendő hegyvidéki akció teendőiről.

Megemlítettük, hogy a kormánybiztos innen kíséretével a vármegye felvidékére utazott. Most saját tudósítónk a kormánybiztos utjáról a következő értesítést küldi lapunknak:

Sztropkó, május 7.

Kazy József kormánybiztos Fischer Odön és Boronkay Gyula kíséretében a hó 5-ikén este Sztropkóra érkezett.

Másnap éppen országos vásár lévén megtekintette tehát a vásárt is. Amit ott látott a kormánybiztos, már magában az eléggé elszomorító adatot szolgáltatott az itteni viszonyokról. Nevezetesen látta, hogy a kiáradt Ondova jobb partján a vásárosok egész zöme ott rekedt, mert az Ondován hid nem lévén ilyenkor a tulsó oldalról napokig nem jöhet át senki. A hid hiányát e vidék azért is nagyon megsínyli, mert a kereskedők áruikat Eperjesről Lomnán vagy Orosz-Krucsón át az Ondován keresztül szállítják. Ily áradások alkalmával azonban nem tudnak az Ondován átkelni, s így a forgalom napokig szünetelni kénytelen.

Láthatta továbbá a kormánybiztos a vásárban azt a száználmasan gyatra marhaállományt melyet e vidéken nevelnek. Különösen pedig a sertés-faj egész kritikán alóli.

A kormánybiztos adatok beszerzése végett felkereste a kir. járásbíró-ságot és szolgabírói hivatalát. Majd a Társaskörben is volt és a Hitelszövetkezet életképességéről informáltatta magát a szövetkezet igazgatója által. Ezen információból megtudta, hogy bizony a szövetkezet még mindig nem volt képes virágzásra vergődni, mert hiányzik belőle a lüktető erő. Nagy a részvétlenség.

Különösen nagy baj, hogy a vidék egészen távol tartja magát ezen üdvös intézménytől, aminek az oka részint abban keresendő, hogy nincsen aki a nép figyelmét kellő módon a szövetkezet felé terelje, másrészt pedig az uzsorás kezek is közreműködnek abban, hogy a nép elidegenedjen a szövetkezettől.

Ha tehát azt a célt akarjuk elérni, hogy e szövetkezet életerőhöz jusson, akkor a vidék intelligens elemeit kellene a pártoláshoz megnyernünk.

nőkkel. Sőt gyakran felülmúlja azokat. A mihez ismét hozzájárul a mi gyöngösesgünk. A férfiak előtt ugyanis van valami pikáns, valami új, valami ingerlő abban, ha csunya nő is tud ünneplétté válni. Mágnes ez, mely őket lábai elé vonzza. Jól tudja ezt a nő és hasznára fordítja.

III.

Tudós rúthölgyek. (Kók barisnyák)

A legtöbb tudós nő rúthölgy. S a legtöbb tudós nő egészen kivetkőzik eredeti jelleméből. „Nincs rettenetesebb egy nőnél, a ki filozofál” nyilatkozik Jókai. A tudós nő csak könyveinek él, s ennek következtében gondatlan anya, rossz gazdasszony, unalmas feleség. A rántást megégeti. Férfjével nem gondol. Gyermekeit nem neveli. Naphosszat száraz témákkal, megfejthetetlen problémákkal vesződik. Ha társaságba jön, folyton kritizál, s agyon kinozza hallgatóit. Nem is nő hanem szoknyába bujtatott unalmas tudós a kivel laikusnak nincs mit beszélni. Pedig az igazi tudós nő nagyon kevés (ha még oly rut is.) A férfiaknál gyöngébb szellemi képességgel bírva, a mi amannál hivatás, nála csak hivalkodás. A mi ott tudomány, nála csak tudakosság lesz. S nemhogy szebb mázzal, nimbusszal vonná be általa rútságát, — amiért pedig leginkább adja magát a tudó-

A nyert információkból a kormánybiztos megtudta azt is, hogy Sztropkó és vidékére az elmúlt esztendőben közel 300.000 korona érkezett Amerikából, mindamellett e témérdek pénznek nincs semmi látszaja, mert hát elnyeli azt az a sok ásitótorok amely e pénzekre oly éhesen és régen vár. Van azonban ebből a bejött pénzből sok falusi gazda ladafiában is, ahonnan a *bizalmatlanság* nem hozza napfényre a ropogós bankókat.

Nagyon szeretnénk volna, ha Sztropkó és vidékének értelmes eleme egy értekezletre hivatott volna össze a felső zempléni akció megbeszélése tárgyában, mert hát hiába, régi igazmondás az, hogy „több szem többet lát.”

Nóde azért a legnagyobb megnyugvással vesszük tudomásul a kormánybiztos itt létét, mert meg vagyunk győződve, hogy az ő éles és mélyre látó szeme behatol oda ahová kell hogy behatoljon, különben is azon reményünknek adunk kifejezést, hogy még többször is lesz szerencsénk hozzá.

A kormánybiztos és kísérete e hó 6-ikán délután távozott el Sztropkóról, utjába ejtven Havajt és Mező-Laborezt honnan másnap Z. Szinára utazott.

A kormánybiztos Homonnától Mező-Laborezig mintegy 85 kméter utat tett meg tengelyen, ami eléggé fényesen beigazolta előtte azon óhajunk jogosultságát, hogy Sztropkó és vidékének a leghőbb vágya volna, hogy a vasúthoz közelebb jusson. E téren az adományozott 50.000 korona államsegélyvel, melyet agilis főispánunk eszközölt ki, el is érjük már a célt. Általános örömet keltett ez a reménykedésünk, amely teljessé ugy lesz, ha majd a sztropkó—mezőlaborezi ut egyidejűleg a megyei utak sorába vétetik fel és mint ilyen gondoztatik továbbra is.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye Hivatalos Lapja ma megjelent 9-ik számában közli, hogy az országgyűlési képviselők választóinak az 1902. és 1903. évekre érvényes névjegyzékét elkészülvén, közszemlére ki vannak téve; hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága legközelebb e hó 22-én (huszonketedikén) tartja rendes közgyűlését; hogy a vármegye házipénztárának 1901. évi felülvizsgált számadása, az állandó választmány vo-

mányos buvárokodásra, — de még fokozza azt szárazsága, unalmassága által.

Es most huzzunk egy finom demarkacionális vonalat, mely a tudós nőket a rúthölgyektől legbiztosabban több oszlatyától elválasztja, ezek:

IV.

A szerény csúnya nők.

Az ilyen nőket én a hölgykoszori ibolyáinak nevezném el. Az ilyen nő okosságában túlteszti magát a női gyöngöseségeken és hiúságain. Tudja, hogy nem tetszik a férfiaknak. Mert azok a külszin után futkosnak. Rútságát nem igyekszik leplezgetni. De azzal nem akar terhére lenni senkinek. Szerényen visszavonul a világtól. Visszavonultságában azonban szerez magának belső kincseket. Lelki jóság, igazi nőiesség, nemesség és finomság ő nála honol valóban. Bálokba, mulatságokba nem jár. A petrezselem keserveiről nem tud semmit. Irigység nem bántja. Nem ösmeri a női fufang ezer és ezer cselét. Nem vetvén ki hálóját senki után, senkitől sem lesz megosolva. Pedig neki is van éles esze és helyes számítása. De az a nemes szív lemondásához menekül. Vén leány akar maradni, mert hiszen tudja, hogyha gazdag, csak önző férfi kérheti meg kezét, aki a pénzére áhitozik. És ő, aki önzetlen lényénél

natkozó javaslatával kapcsolatban, közszemlére ki van téve.

(Mértékhitelítő hivatal bérbeadása. A vármegye tulajdonát képező sátoraljai helyi 99. számú mértékhitelítő-hivatal, mely a hordóhitelítést is gyakorolja, ez évi július hó 1-től számított egy év tartamára az ez évi június hó 4-én (negyedikén) d. u. 3 órakor, a vármegyei számvevőség főszámvevői szobájában tartandó versenytárgyaláson bérbe fog adni. Egy koronás okmánybéllyel ellátott írásbeli zárt ajánlatok, melyekhez a megajánlott évi bérösszeg 25 (huszonöt) százaléka biztosítékul csatolandó, az ez évi június hó 4-én d. e. 11 óráig nyújtandók be a közig. iktatóba. Bérlet csak az lehet, akinek képesítése van a m. kir. központi mértékhitelítő bizottságtól.

JEGYZETEK

a hétről.

A politikai események kialakulásában bizonyos rendszerezés észlelhető. Jönnek idők, mikor új, tetterős emberek kerülnek a küzdőtérre, akik aztán diadalmasan viszik azokat az eszméket diadalra s egy ország jövőtát vannak hivatva elősegíteni.

Áll ez a tétel országos politikuskokra, akik nemzetek sorsát intézik. De tagadhatatlan, hogy egyes vezetők is meg vannak a maguk vezérelmeik, melyek szűkebb körben bár, de csak olyan áldásos tevékenységet fejtenek ki, mint azok, akiknek gondolkodása az egész országra terjed ki.

A vármegyei vezetés kétségkívül a legfontosabb pozíciók egyike. Hogy egyik-másik vármegye milyen irányban fejlődik, arról meg lehet ismerni a vezető elemek irányító kezét.

Ezt csak előrebocsátottam, mert alkalmam volt e tárgyról egyik előkelő Abauj-Torna megyei politikussal beszélni, aki a szomszéd megyék helyzetéről a következőleg nyilatkozott:

— Élénk figyelemmel kísérem a szomszédos megyék fejlődését. Valami különös örömem telik abban, hogy összehasonlítást tegyek emberekben, fejlődésben, irányzatban. És aki a közpályákon annyit tapasztalt, mint én, az a leghatározottabban fel tudja ismerni a bajok szimptomáit ép úgy, mint a fejlődésre való kedvező időket.

A szomszéd megyék közül különösen tetszik nekem Zemplén grandiózus kibontakozása a fejlődés útjain. Komoly munka nyomait észlelem. Alapos élelslátást tapasztalok minden délogban, melyről alkalmam

fogva igazi boldogság után sóvárog, inkább pártában akar maradni, sem hogy a válópörök számát szaporítsa. Ha szegény, annál kevésbé számíthat olyan férjre, aki érzelmeinek megfelelően, aki szive vágyát betölthetné amaz igazi, szent viszontszerellemmel, melyet ő keble mélyében hordozna.

Ilyen nők rendkívül érzékenyek, szánakozók és fenkölte. Korán megizlelték a mellőztetés keserveit. Mihelyt rútságuk tudatára ébredtek és ha ez hamar megtörtént, tört kebellet kerültek a helyet és alkalmat, hol arra ébresztették őket. Héroszi erővel mondtak le mindenről, ami csinos társnőket szórakoztatta. Fáj a lemondás és mellőztetés. Feledni akarnak. A munka vigaszt és feledést nyújt. Érzelmek megtisztulnak a salaktól. Fogékonyak lesznek az emberi szenvedések iránt. Ahol tehetik, segítyt nyújtanak, nem számításból, de igazi részvétből. Ilyen nőkről írhatta Hugó Viktor, hogy: „Nem a test a valóság, hanem a lélek. A test hamu, a lélek láng.”

E lángot az okos nő mintegy kisugározza magából. Ez tör elő minden szavából. Ez hevíti egész lényét és ez szítja fel imádója keblében a szerelmet annyira, hogy az állandóbb és hivebb lesz, mint sok „szép” asszony kedvesének szerelme. A sziv életét csak az ilyen okos nő tudja széppé varázsolni. Azért írja Shakspeare is: „A balsors letépheti az arc

hirdető áldomás-ivás Tokajban. *Keszdőjék és végződjék* két szép aktussal ez az egész akció. Tokajban fogunk búcsuzni tőlük akiket itten illik fogadnunk. Amennyire Tokaj város intelligenciájának nemes hevületét becsülni tudjuk, biztosan hisszük, hogy ők épp oly feledhetetlenné fogják tenni az egyiket, mint a sátoraljaujhelyiek a másik aktust.

Csak attól a harmadik eshetőségtől óvakodjunk. Mert bizony isten csufos dolog, mikor a két vetélkedő legény mögött egy harmadik legény fogja majd ölbekapni az elhódított — szép menyecskét.

Való igaz, hogy afféle jó pocakos, derék ángliusz és Gambrius barátokat metaforizálunk a szép menyecskével, de hát ezzel csak éppen az étvágyakat akartuk felsiklandozni, nehogy civakodással elszalaszszuk ezt a kinálkozó jó alkalmat, amely a Hegyalja megstafirozott hirnevét — legalább megjavíthatná valamelyest.

Ha csak egy csipetnyit is, ránk fér, annyira megrongálták — tul a Lajthán.

— május 9.

Horánszky választókerülete. *Horánszky* Nándor halálával elárvult az abaujmezei szépsii választókerület. A kerületben igen élénk, mozgalmas és viszontagságos volt a választási mozgalom. Sőt pártszakadás is történt a szabadelvű párt kebelében. Ugy látzik azonban, hogy sikerült valamelyes kiegyenlítést találni, mert — mint mai tudósításunk jelzi — *Sziklay* Ede Szepsiben egyhangulag képviselővé választott. *Sziklay* Ede a szépsii szabadelvű párt elnöke volt.

Zempléni vármegye közigazgatási bizottsága holnapután hétfőn délelőtt 9 órától kezdődőleg *Hadik* Béla gróf főispán elnöklésével ülést tart.

A hegyvidéki akció.

— Saját tudósítónktól —

— május 8.

Megirtuk már lapunk egyik előző számában, hogy *Kazy* József kormánybiztos a hegyvidéki akció veze-

A szerelem vaksága *intenzív*, de nem sine conditio. Meg van a maga előrelátása, a maga konzekvenciája, a maga logikája. A szerelmes nem vak, mielőtt szíve, vagy érzékei a vakság föltételeit nem eredményezik. Hogy vak szerelemmel rajongjunk valaki után, *okának kell lenni*. A viszontszerelem igaz lángja, a kedves bája, mely rabbá tesz bennünket, az édes leány lelki szépsége, jósága, hűsége. Az évek óta titkolt és egy váratlan percben kinyilatkoztatott érzellem hatása: a vakság előfeltételei. És egy okos nő, ha rut is, jól tudja, mint lehet az okosságot kizsákmányolni. A külső burok fogyatkozásait helyre üti ő. Számítással kezdi a hálót fenni s számítása nem csal, mert az önismeret szívós fonálát szolgál-tatja neki az asszonyi éleslátás. És az udvarlót magához fűzi, még mielőtt teljesen hálóba kerítette volna. Fölfedezvén önfogyatkozásait, azokat elföldni is talál módot.

Az ilyen nő, midőn külső fogyatékosságát művészi bajossá tudja varázsolni belső lényének okosságával: *relatív* teszi a szép fogalmát. Sok ilyen nő legyőzi szép versenytársnőit. Mert műveltségét, ravasz-ságát és ügyességét, szóval minden eszközt, melylyel külső rutjának ellensúlyozására rendelkezik, a hódításra használja föl és siker esetén egyenlő kockott a többi kockott szép

tője az elmúlt Vasárnapon Sátoraljaujhelyben hosszasan értekezett *Hadik* Béla gróf főispánnal a Zempléni vármegye felső vidékére kiterjesztendő hegyvidéki akció teendőiről.

Megemlítettük, hogy a kormánybiztos innen kíséretével a vármegye felvidékére utazott. Most saját tudósítónk a kormánybiztos utjáról a következő értesítést küldi lapunknak:

Sztropkó, május 7.

Kazy József kormánybiztos *Fischer* Ödön és *Boronkay* Gyula kíséretében e hó 5-ikén este Sztropkóra érkezett.

Másnap éppen országos vásár lévén megtekintette tehát a vásárt is. Amit ott látott a kormánybiztos, már magában az eléggé elszomorító adatot szolgáltatott az itteni viszonyokról. Nevezetesen látta, hogy a kiáradt Ondova jobb partján a vásárosok egész zöme ott rekedt, mert az Ondován hid nem lévén ilyenkor a tulsó oldalról napokig nem jöhet át senki. A hid hiányát e vidék azért is nagyon megsínyli, mert a kereskedők áruikat Eperjesről Lomnán vagy Orosz-Krucsón át az Ondován keresztül szállítják. Ily áradások alkalmával azonban nem tudnak az Ondován átkelni, s így a forgalom napokig szünetelni kénytelen.

Láthatva továbbá a kormánybiztos a vásárban azt a szánalmasan gyatra marhaállományt melyet e vidéken nevelnek. Különösen pedig a sertés-faj egész kritikán alóli.

A kormánybiztos adatok beszerzése végett felkereste a kir. járásbíró-ságot és szolgabírói hivatalát. Majd a Társaskörben is volt és a Hitelszövetkezet életképességéről informáltatta magát a szövetkezet igazgatója által. Ezen információiból megtudta, hogy bizony e szövetkezet még mindig nem volt képes virágzásra vergődni, mert hiányzik belőle a lüktető erő. Nagy a részvétlenség.

Különösen nagy baj, hogy a vidék egészen távol tartja magát ezen üdvös intézménytől, aminek az oka részint abban keresendő, hogy nincsen aki a nép figyelmét kellő módon a szövetkezet felé terelje, másrészt pedig az uzsorás kezek is közreműködnek abban, hogy a nép elidegenedjen a szövetkezettől.

Ha tehát azt a célt akarjuk elérni, hogy e szövetkezet életerőhöz jusson, akkor a vidék intelligens elemeit kellene a pártoláshoz megnyernünk.

nőkkel. Sőt gyakran felülmulja azokat. A mihez ismét hozzájárul a mi gyöngeségünk. A férfiak előtt ugyanis van valami pikáns, valami új, valami ingerlő abban, ha csunya nő is *tud* ünnepeletté válni. Mágnes ez, mely őket lábai elé vonzza. Jól tudja ezt a nő és hasznára fordítja.

III.

Tudós rúthölgyek. (Kék barisnyák)

A legtöbb tudós nő rúthölgy. S a legtöbb tudós nő egészen kivetkőzik eredeti jelleméből. „Nincs rettenetesebb egy nőnél, a ki filozofál” nyilatkozik *Jókai*. A tudós nő csak könyveinek él, s ennek következtében gondatlan anya, rossz gazdasszony, unalmas feleség. A rántást megégeti. Férfijével nem gondol. Gyermekeit nem neveli. Naphosszat száraz témákkal, megfejthetetlen problémákkal vesződik. Ha társaságba jön, folyton kritizál, s agyon kinnozza hallgatóit. Nem is nő hanem szoknyába bujtatott unalmas tudós a kivel laikusnak nincsen mit beszélni. Pedig az igazi tudós nő nagyon kevés (ha még oly rúthölgy is). A férfiaknál gyöngébb szellemi képességgel bírva, a mi amannál hivatás, nála csak hivatás. A mi ott tudomány, nála csak tudakosság lesz. S nemhogy szebb mázzal, nimbusszal vonná be általa rútságát, — amiért pedig leginkább adja magát a tudó-

A nyert információkból a kormánybiztos megtudta azt is, hogy Sztropkó és vidékére az elmúlt esztendőben közel 300.000 korona érkezett Amerikából, mindamellett e témérdek pénznek nincsen semmi látszaja, mert hát elnyeli azt az a sok ásitó torok amely e pénzekre oly éhesen és régen vár. Van azonban ebből a bejött pénzből sok falusi gazda ládafiában is, ahonnan a *bizalmatlanság* nem hozza napfényre a ropogós bankókat.

Nagyon szerettük volna, ha Sztropkó és vidékének értelmes eleme egy értekezletre hivatott volna össze a felső zempléni akció megbeszélése tárgyában, mert hát hiába, régi igazmondás az, hogy „több szem többet lát.”

Node azért a legnagyobb megnyugvással vesszük tudomásul a kormánybiztos itt létét, mert meg vagyunk győződve, hogy az ő éles és mélyre látó szeme behatol oda ahová kell hogy behatoljon, különben is azon reményünknek adunk kifejezést, hogy még többször is lesz szerencsénk hozzá.

A kormánybiztos és kísérete e hó 6-ikán délután távozott el Sztropkóról, utjába ejtvén Havajt és Mező-Laborezt honnan másnap Z. Szinára utazott.

A kormánybiztos Homonnától Mező-Laborezig mintegy 85 kméter utat tett meg tengelyen, ami eléggé fényesen beigazolta előtte azon óhajunk jogosultságát, hogy Sztropkó és vidékének a leghőbb vágya volna, hogy a vasúthoz közelebb jusson. E téren az adományozott 50.000 korona államszegélyvel, melyet agilis főispánunk eszközölt ki, el is érjük már a célt. Általános örömet keltett ez a reménykedésünk, amely teljessé ugy lesz, ha majd a sztropkó-mezőlaborezi ut egyidejűleg a megyei utak sorába vétetik fel és mint ilyen gondoztatik továbbra is.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye Hivatalos Lapja ma megjelent 9-ik számában közli, hogy az országgyűlési képviselők választóinak az 1902. és 1903. évekre érvényes névjegyzékéi elkészülvén, közszemlére ki vannak téve; hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága legközelebb e hó 22-én (huszonkettedikén) tartja rendes közgyűlést; hogy a vármegye házipénztárának 1901. évi felülvizsgált számadása, az állandó választmány vo-

mányos buvárokodásra, — de még fokozza azt szárazsága, unalmassága által.

És most huzzunk egy finom demarkacionális vonalat, mely a tudós nőket a rúthölgy legfőbb jellemzőitől osztályától elválasztja, ezek:

IV.

A szerény csúnya nő.

Az ilyen nőket én a hölgykoszorú ibolyáinak nevezném el. Az ilyen nő okosságában túlteszi magát a női gyöngeségeken és hiúságain. Tudja, hogy nem tetszik a férfiaknak. Mert azok a külszin után futkosnak. Rútságát nem igyekszik leplezgetni. De azzal nem akar terhére lenni senkinek. Szerényen visszavonul a világtól. Visszavonultságában azonban szerez magának belső kincseket. Lelki jóság, igazi nőiesség, nemesszivűség és finomság ő nála honol valóban. Bálokba, mulatságokba nem jár. A petrezselem keserveiről nem tud semmit. Irigység nem bántja. Nem ösmeri a női furfang ezer és ezer eselét. Nem vetvén ki hálóját senki után, senkitől sem lesz megcsalva. Pedig neki is van éles esze és helyes számítása. De az a nemes szív lemondásához menekül. Vén leány akar maradni, mert hiszen tudja, hogyha gazdag, csak önző férfi kérheti meg kezét, aki a pénzére áhi-tozik. És ő, aki önzetlen lényénél

natkozó javaslatával kapcsolatban, közszemlére ki van téve.

(**Mértékhitelítő hivatal** bérbeadása. A vármegye tulajdonát képező sátoraljaujhelyi 99. számú mértékhitelítő-hivatal, mely a hordóhitelítést is gyakorolja, ez évi július hó 1-től számított egy év tartamára az ez évi június hó 4-én (negyedikén) d. u. 3 órákor, a vármegyei számvétség főszámvézői szobájában tartandó versenytárgyaláson bérbe fog adatni. Egy koronás okmánybélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlatok, melyekhez a megajánlott évi bérösszeg 25 (huszonöt) százaléka biztosítékul csatolandó, az ez évi június hó 4-én d. e. 11 óráig nyújtandók be a közig. iktatóba. Béröl csak az lehet, akinek képesítése van a m. kir. központi mértékhitelítő bizottságtól.

JEGYZETEK

a hétről.

*

A politikai események kialakulásában bizonyos rendszeresség észlelhető. Jönnek idők, mikor új, tetterős emberek kerülnek a küzdőterre, akik aztán diadalmasan viszik azokat az eszméket diadalra s egy ország jóvoltát vannak hivatva elősegíteni.

Áll ez a tétel országos politikuskokra, akik nemzetek sorsát intézik. De tagadhatatlan, hogy egyes helyeknek is meg vannak a maguk vezérelemeik, melyek szűkebb körben bér, de csak olyan áldásos tevékenységet fejtenek ki, mint azok, akiknek gondolkodása az egész országra terjed ki.

A vármegyei vezetére kétségkívül a legfontosabb pozíciók egyike. Hogy egyik-másik vármegye milyen irányban fejlődik, arról meg lehet ismerni a vezető elemek irányító kezét.

Ezt csak előrebocsátottam, mert alkalmam volt e tárgyról egyik előkelő Abauj-Torna megyei politikussal beszélni, aki a szomszéd megyék helyzetéről a következőleg nyilatkozott:

— Élénk figyelemmel kísérem a szomszédos megyék fejlődését. Valami különös örömem telik abban, hogy összehasonlítást tegyek emberekben, fejlődésben, irányzatban. És aki a közpályákon annyit tapasztalt, mint én, az a meghatározottabban fel tudja ismerni a bajok szimptomáit ép úgy, mint a fejlődésre való kedvező időket.

A szomszéd megyék közül különösen tetszik nekem Zemplén grandiózus kibontakozása a fejlődés útjain. Komoly munka nyomait észlelem. Alapos éleslátást tapasztalok minden dologban, melyről alkalmam

fogva igazi boldogság után sóvárog, inkább pártában akar maradni, semhogy a válópörök számát szaporítsa. Ha szegény, annál kevésbé számíthat olyan férjre, aki érzelmeinek megfelelően, aki szíve vágyát betölthető amaz igazi, szent viszontszerellemmel, melyet ő keble mélyében hordozna.

Ilyen nők rendkívül érzékenyek, szánakozók és fenköltek. Korán megizlették a mellőztetés keserveit. Mihelyt rútságuk tudatára ébredtek és ha ez hamar megtörtént, tört kebellet kerülték a helyet és alkalmat, hol arra ébresztették őket. Héroszi erővel mondtak le mindenről, ami csinos társnőket szórakoztatta. Fáj a lemondás és mellőztetés. Feledni akarnak. A munka vigaszt és feledést nyújt. Érzelmeik megtisztulnak a salaktól. Fogékonyak lesznek az emberi szenvedések iránt. Ahol tehetik, segílyt nyújtanak, nem számításból, de igazi részvétből. Ilyen nőkről írhatta *Hugó* Viktor, hogy: „Nem a test a valóság, hanem a lélek. A test hamu, a lélek láng.”

E lángot az okos nő mintegy kisugározza magából. Ez tör elő minden szavából. Ez hevíti egész lényét és ez szítja fel imádója kebelében a szerelmet annyira, hogy az állandóbb és hivebb lesz, mint sok „szép” asszony kedvesének szerelme. A szív életét csak az ilyen okos nő tudja széppé varázsolni. Azért írja *Shakspeare* is: „A balsors letépheti az arc

van értesülni. Ennek a megyének vezetése biztató irányokban halad. Semmi felületesség, erős kitartás és a cél felé törekvés jellemzik a vezetését. Még nem mindig találják meg az alkalmas módokat, de nem hiába mondta Szilágyi Dezső erről a vármegyéről, hogy „erős, kemény talaj”. Az ottan egy esomóba összpontosított különfelelések: egyik részén a hegyvidéket zaklató gazdasági nyomor, másik vidékén a szőlőrekonstrukció fejlődése nyomán az új repuláció visszahódítása, aztán a Bodrogköz egykor gyulékony talaja és ezek fölött az adminisztráció alapos megerősítése valóban kemény talajon erős munkát igényelnek. Amint az adminisztrációból egy esztendő óta kiszivárgott számadatokból észlelem Zemplénben az alapos munka oly kétségbevonhatatlan, ami a legnagyobb reménységgel tölthet el a jövő iránt.

Altalában kedvező áramlatnak kellett bekövetkeznie, mely láthatólag előtérbe szolgáltatta az eddig passzívabb erőket. A Hadik-grófok akciójába léptek s velük együtt az Andrássy-grófok is élénkebb figyelemmel vannak a megye belétele. Hogy a politika legékszpontjában helyein a szabadelvű irányzat fennem lobogó fáklyája alatt ép oly nemesen és bátran állanak meg, mint amily odaadással ápolják a helyi érdekeket is, az nem csekély mértékben biztató jelensége a zempléni közélet jövőjére.

Az elmúlt héten már az első hét műsorával jelentette a magyar színezet egyik legelső direktora, hogy megkezdte működését. Sátoraljauhelybe ilyen társulat hosszabb időre még soha sem merésztel bejönni. És hogy Komjáthy vállalkozott erre, dicsőjük érte. Első sorban is az áldozatkészéget. Mert hogy ilyen nagy társulat gázsiját bevehesse azt alig merjük remélni. Másodsorban pedig uttörőnek tekintjük. Ki tudja nem leszünk e hálások érte, hogy itten a színezet terén, új és finomabb érárt fog megteremtteni. Bár egy volna, szívesen hálalkodnánk. Am azt a megjegyzésünket el nem mulasztatjuk, hogy Komjáthyt nem helyesen informálták az itteni viszonyokról. Mert különben nem kezdte volna, a multi számunkban már jelzett műsorral éppen az első hét műsorát. It a közönség nagyrészt az képezi, amelyik bérel. Ha tehát bérletszünetes előadás után mindjárt meghirdeti ugyanazt a premit, bármily szenzációs is, bérletben, ki van téve annak, hogy az első, a

színezet, de nincs hatalma a szív életén. Mindaz, ami nemes, mindaz, ami szép és eszményi, náluk jut érvényre. A szép nő húsága, mely anynyai családi perpatvarnak szülője, nincs meg náluk. A kacér nő tetszeni vágya, mely annyi ifju vesztét okozta már, hiányzik nála. Az örült divat tulhajtásainak nem rabja. Az elváhatatlan kísérelője a kedves egyszerűség. Vigasztalunk. Sónakozása a könyv. Jó gazdasszony, művelt hölgy, tudós nő, de nem tudakos, szellemes, de nem dicsőítő. Lelki fonsága átragyog egész alakján. A szerénység, ami a korai fájdalom lemondás visszfényeként marad meg nála, különös bájút kölcsönöz a rút arcvonásoknak.

A lelkét betöltő érzések szeméből csillognak felénk. Ha beszélünk vele rabjai leszünk, nem elég őt csak látni. Ismerni kell őt, hogy megérthessük magasztos gondolkodását, hogy hozzá emelkedhessünk ama piederstátra, melyre a szép nők — bensőleg — igen-igen ritkán jutnak a lélek-búvár szemek előtt. S ha érdemre tekintünk, az „angyal” elnevezés sugár koszorúja méltán csak az ő homlokát övezheti. Mert becses és drága gyöngyök az ilyen esunya nők, csak hogy vannak burkolva. És a férfi világ nagyon ritkán száll le a megfigyelés mély oceanjába, hogy ket felfedezhesse.

bérletszünetes előadást félház fogja üdvözölni. Minden további fejtegetés nélkül szolgálhatunk Komjáthynek egy igen jó tanácsal: miután nála már a mostani személyzettel betanulva, annyi ujdonság van műsorán, amennyivel itt (esetleg alkalmasszerűleg szükségesnek látszó ismétléssel) hat hetet is kényelmesen betölthet, adjon elő lehetőleg ujdonságokat, akkor elérheti az ő szép célját, hogy itten egészségesebb színügyi fejlődést teremtsen. Mert itt a nagyon is agyonrongált mult után csakis ilyen radikalizmussal lehet újra színházhoz édesgetni a mi régi jó színházi közönségünket.

HIREK.

Vitakozás hullák felett.

— május 8.

Afelett vitakoznak a főváros közegészségügyi szakközegei, hogy behozzák-e a kötelező ravatalozást, vagy sem? És pedig olyanformán, hogy a halottakat ezentul ne a lakásban, hanem a temetőben ravatalozzák és pedig nyomban azután, hogy a halál bekövetkezését hivatalosan megállapítják. Mint ilyenkor rendesen szokás, amiddön t. i. nagy horderejű kérdések forognak szőnyegen, a mindentudó, mindent kifürkésző és mindenre befolyást gyakorló sajtó — néhány országos kapacitáshoz fordult ez alkalommal is, hogy az ő véleményükre alapíthassa további működése irányát.

Lelkészeket és orvosokat kérdeztek meg, mert hisz ezeket érdekli leginkább az ügy tisztázása. Nem tudom, nem ismerem a fővárosi lapok zemplénmegyebeli olvasóközönségét; épp ezért emlitem fel a kérdést megyénk sajtójának tekintélyes organumában. A lelkészek kegyeletértőnek tartják az új szabályzatot, a főrabbi pláne már azért is ellenzi, mivel könnyen történhetik meg, hogy ott, ahol a kötelező ravatalozás be van vezetve, a temetés egész üzletszerűen történik; hiányzik itt minden kegyelet. Előfordul ily helyeken, hogy még a holtakat is kicserélik.

Az orvosok több csoportra oszlanak; vannak, kik egészségügyi szempontból hol ezt, hol azt ellenzik. Ellenzik a zsúfolt lakásokban való ravatalozást, de ellenzik a temetőben való eljárást is, mivel ily módon epidemikus betegségek könnyebben támadhatnak. Erre azonban azt jegyzi meg az egyik tudós, hogy az Entrepris de Pompes Funébres társulatnál sem valami nagy súlyt fektetnek arra, vajjon ugyanaz a drapéria nem függött-e egy fél órával előbb egy oly ház falain, ahol difteritikus beteg halt el. Ami pedig az egyik különös (!) véleményt illeti, hogy bizony néhány előkelőbb család érzelmeit sérteni fogja, ha az ő halottjuk ugyanarra a ravatalozási alkotmányra kerül, amelyen egy órával azelőtt egy szegény tót munkás holtteste fektült; — no hát ezt igazán csodálom! Ilyen véleményt is csak ott adhatnak le, ahol a cimkórság nap-nap mellett óriási területet foglal el, ahol cimkórsági epidémiában szenvednek! Már pedig Magyarországon ily ragály nagyon is létezik. Vajjon nem mindegy-e annak a halottnak, hogy arany, vagy faállványon ravatalozzák; hát az aranyba foglalt hullát nem eszik meg a férgek?

Ha néhai Kovács professzorom most élne ő ugyancsak odamondott volna ennek a véleménynek.

Egyébiránt itt az ideje, hogy már komolyabban foglalkozzunk a halottégetés eszméjével! Mert ha még több klinikát állítanak fel ezen a rongyos világban úgy okvetlenül egy egy klinika felállításakor egyidejűleg több millió bacillus is fog felfedeztetni. És vajjon nem lesznek-e temető bacillusok? Téved az, ki ezt kétségbe vonni merészel! Eljő az a boldog bacillus korszak, — midőn minden a bakteriumok theoriáján fog nyugodni. Akkor hirlapi cikkeket is csak úgy fogunk irhatni, ha valamelyik bacillus fogja megcsipni, pardonno: megfertőzni gondolkozási gócnkat, egy másik pedig kezünkbe fészkelődik. Azt hiszem, párbaj bacillus is fogunk felfedezni. A temetők pláne telve lesznek ily nemü természeti adományokkal; a hullák a másvilágról fogják ránk szabáditani. Ha demokratikusan gondolkozunk előbbre vihetjük a hulla kérdést is!

Dr. Klein Simon.

Rákóczi emlék-tábla Borsiban.

A nyolcvanas évek elején egy lelkes turista-egyesület volt Sátoraljauhelyben és vármegyénkben, amely a sporton kívül a társadalomban is sok iránnyu hasznos, nemes és üdvös tevékenységet fejtett ki. Ezek között a legszebb és legmaradandóbb becsü alkotása volt a turistáknak az, amikor Rákóczi Ferenc szülőházát Borsiban szép stílusú drága emléktáblával megjelölték. Az emléktábla, melyet akkoriban országra szóló ünnepléssel lepleztek le, tetemes összegbe került; tudomásunk szerint azonban erre a célra egybegyűlt pénzből még föl is maradt néhány száz forint, amit a sátoraljauhelyi takarékpénztárban helyeztek el azzal a rendeltetéssel, hogy kamatait a kastély tulajdonosa által mostohán hagyott tábla és környékének fenntartására és rendbehozatalára fordítják. — Az emléktábla és környéke, sajnos arról tanuskodik, hogy azzal felállítására óta bizony senkisémm törődik. Ezt a dolgot az juttatta eszünkbe, hogy pünkösdi ünnepén a munkácsi diákok fognak ellátogatni Borsiba. Időszerűnek láttuk tehát a jelen állapotra rámutatni, hogy ezzel eme felszólalásunk eljusson azokhoz az illetékes faktorokhoz, akik a mulasztottakat pótolni hivatva vannak.

— **Fireczák Gyula** ungvári püspök 10 éves püspöki áldásos működése alatt különböző jótékonycélokra 85 ezer korona összeget adományozott és Miskolcon 300 ezer koronáért a püspökség részére diszes bérpalotát építtetett.

— **Fagyos szentek.** Már csak két nap választ el bennünket a fagyos szentektől, melyhez annyi babonás előítélet fűződik. Ezen napokat különösen a szőlősgazdák szívesen ki-törülnének a kalendáriumból. Hétfőn, kedden és szerdán következnek egymásután *Pongrácz, Szervác, Bonifác*. Időtlen idők óta úgy tartják, hogyha ezen napokon le nem sülyed 0 alá a hőmérséklet; fagytól kivéve a 25-iki Orbán napot) többé nem kell tartanunk. Ebben a hónapban ugyszólván szakadatlanul esik az eső hideg szél fúj, helyfel-közöllel dér is volt, amde épp azért, mert szeles és esős az idő reméljük, hogy a rettegett fagyos szentek minden baj nélkül fognak elmúlni.

— **Beteg püspök.** *Bubics* Zsigmond kassai püspök néhány heti furdóhasználatra a Császárfürdőbe akart menni, azonban meghült s orvosa tanácsára az Akadémiában levő lakásán marad, ahol most ágyban fekszik. A főpap állapota semminemű aggodalomra nem ad okot, de néhány napi nyugalomra van szüksége.

— **Varannó város bírása** nagykeri *Kerekes* Antal tegnapelőtt 72 éves korában meghalt. Temetése tegnap ment végbe a hatóságok és a közönség nagy részvéte mellett.

— **Hangverseny Gálszécsen.** A gálszécsi ev. ref. egyház, a sárospataki főiskolai énekhar közreműködésével az ev. ref. templom kijavítási költségeinek fedezésére Gálszécsen e hó 25-ikén a Nemzeti Szálló termében táncmulatsággal egybekötött hangversenyt rendez.

— **Haladó izraeliták** Ungváron. Az orthodoxok köréből 24 év előtt, az akkori igazán liberálisabb korszallem

hatása alatt kivált Ungváron az intelligensebb és magyar-érzésű zsidóság s megalakította a neolog hitközséget. Amde vagyoni romlásba jutott a hitközség s az imaházat eladták. Most végre ismét megnyitották a diszes imaházat, melyben az első istentiszteletet magyar imával és beszéddel tartották meg.

— **A szerencsi ev. ref. egyház énekara** Szerencsen az ev. ref. iskola kerthelyiségében (kedvezőtlen idő esetén az iskola tantermében) saját alapítójának gyarapítására e hó 19 én táncmulatsággal egybekötött dales-télyt rendez.

— **Vasuti tolvaj.** Szerdán délután Tisza-Lucz és Szerencs között egy uri embernek a II. osztályú fülkéből, mikor elszunyadt arany óráját láncsal és pénzés tárcáját 950 koronával egy ismeretlen tolvaj ellopta. A csendőrség nyomozza, de eddig eredménytelenül.

— **Földrengés Szobránczon.** Erős, mintegy két másod percig tartó földrengést érezték Szobránczon a mult vasárnapon reggel 4.56 perckor, mely délnyugati irányból északkelet felé jött erős hullámszerű morajjal, megrázkódta az épületeket, megingatva, megrémítve a járó kelő embereket és állatokat. Egyes helyeken az istállóban a lovak fékeiket elszakítva vadul tomboltak, nyeritettek s a szarvasmarhák rémülten bőgték és reszkedtek.

— **Tűz Mislinán.** A Homonna melletti Mislina községben tűz ütött ki. A nagy szélvészben mentésről szó sem lehetett, 8 lakóház az összes melléképületekkel 15000 korona értékben leégett.

— **Temetési szertartás** közben. Szerencsről írják, hogy az elmúlt héten temették el ottan Maceha Nándor cukorfőző előmunkást, akit régi sorvasztó betegsége kergetett a kalálba. Mikor a temetőbe kivitték és a sirásoknak átadták, hogy utolsó nyugvóhelyére tegyék, a sir egyik szélén a kötelelet tartó részeg sirások beestek a sirba. Mivel a másik végén erősebben tartották a koporsót tartó kötelelet, a koporsó a levegőbe fordult, tejeje leszakadt s előbb a halott, azután az üres koporsó esett a sirásokra. A temetkező gyülekezet óriási sikoltozásban tört ki, a szertartás pedig egészen meg lett zavarva.

— **Lóvizsgálat.** A rendőrkapitány tegnap az állami állatorvossal az összes egy és kétlovas teherszállító fuvarosok többnyire elesigázott gébeit megvizsgáltatta s azok között többet rühesnek találtak. A ragadós baj terjedésének megállítására s a beteg lovak gyógyítása, nem különben a betegség bejelentését elmulasztó tulajdonosok megbüntetésére iránt a kellő intézkedéseket megtették.

— **A budapesti kertészeti kiállítás,** mint tudósítónk értesít, nemcsak a nagyközönség, hanem a legelső szaktekintélyek véleményei szerint minden eddigig felülmúl és vetekedik bármely világhiállításal. — Ezen siker orozslán-része Manthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedő, akinek kiállítására oly szép és fényes, hogy e szép tulajdonosa nem győzi fogadni az elismerő nyilatkozatokat, melyek valóságos ováció számba mennek. — A megnyitás napján József főherceg személyesen gratulált Mauthner Ödönnek és bemutatta Klotild főhercegnőnek. Kedden Öfelsége is megjelent a kiállításán s minden egyes csoportnál elismerését fejezte ki Mauthnernek. E világhírű cég, mely eddig 22 külföldi kiállításán az első díjakat vitte el, ezuttal versenyen kívül jelent meg, hogy mellette főképp a vidéki cégek is érvesnyesülhessenek, sőt ő maga is 3 tiszteleddíjat ajánlott fel a kiállítás ügye érdekében. Mauthner csapatjai 15 főhelyet foglalnak el az iparcsernoban és az előtte levő területen. Olyan gazdag babér erdőt, pálmaligetet és szindus virágokat még nem látott s budapesti közönség, a minőt Mantner

varázsolt oda. Kiállított többi között viruló 1000 Grimson Rambler rózsákat, 3000 nagyvirágú Cineráriát, több mint 4000 babérfát, melyek a kiállítás után eladásra kerülnek. 800 szegfűt 175 változatban stb. stb. Még a szakemberek is oda nyilatkoztak: »tudtuk, hogy Mauthner nagy, de hogy ilyet is tud nyújtani, az már igazán páratlan!« A zsüri egész zavarban volt, hogy mivel fejze ki elismerését és megbizta az elnökséget, hogy magaslatos hangon levélben mondjon köszönetet Mauthnernek, amiért a kiállítást oly magas színvonalra emelte.

— **Rendőri hírek.** *Alkalmi tolvaj.* Palenczár János zsolymokai napszámos a minap az állami ellemi iskola előtt a csatorna alá kitett nagy vasfazekakat ellopta. Az iskola szolga feljelentésére került kézre a tettes és a fazék. — *Razzia.* A rendőrség ma délelőtt az egész város területén razzia-tartott, a minak az lett az eredménye, hogy 8 idegen illetőségű munkanélküli esavargót és koldust kisérttek be, a kiket kellő elbánás után illetőségi községükbe fognak toloncolni.

— **Szép, tiszta, üde arebőr** a legkönnyebben és legbiztosabban a *Földes-féle Margit-crém* használata által érhető el. A közkedvelt és világhírű *Földes-féle* törvényesen védett arckenőcs semmi ártalmas anyagot nem tartalmaz; szep-lőt, májfoltot, pattanást és az arc mindennemű tisztatlanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat, redőket kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér (3-téle színben) 1 K, 20 fillér. Kapható a készítőnél: *Földes Kelemen* gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerüzemben.

SZÍNHÁZ.

Komjáthy János és színtársulata.

— Debreczeni tudósításunk. —

Debreczen, május 8.

Debreczenben nagy búcsuzások folynak mostanában. Komjáthy Jánost és társulatát búcsuztatja a debreczeni közönség olyan szeretettel, olyan melegséggel, ami szinte páratlan a színházi krónikákban. A kritikus debreczeni publikum, amely egész légióját nevelte a színész nagyságoknak olyan meleg szeretettel vár meg Komjáthy-tól, amint azt ez a minden ízében művészi lélek megérdemli.

Debreczenből Sátoraljauhelybe vonul be Komjáthy művész serege. Nem lesz érdektelen, ha egyet-mást elmondok rólok — hiszen hat év óta ismerem Komjáthy Jánost társulatával egyetemben.

*
Komjáthy János vérbeli művész ember, akinek lelke, — szíve dobbanása csak a színpad és az ő kedves népe a színész.

Igazi magyar gavallér színigazgató aki otthon van a szalonok parkettjén is, aki szellemével, elmésségével mindig központja a társaságoknak. De színész ember mindenképp felett, aki szerepeit nem elszavalja, hanem a tökéletességig megkonstruálja. E sorok írója hat éven keresztül volt kritikusa Komjáthy-nak — ez idő alatt érintkezett a főváros legnevesebb kritikusával, akik egytől-egyig tekintély számba mennek. Valamennyinek egyező volt a véleménye, hogy Komjáthy-nál tartalmasabb értékesebb művész ember ez idő szerint kevés mozog a magyar színpadokon. Az ő Bánk-bánjáról, Cyranójáról, Ocskay brigadérosáról, vagy Kurucz Feja Dávidjáról a legnagyobb feju színházi író mesterek az elragadtatás hangján beszéltek. Mikor például Cyranót először eljátszotta Debreczenben, Abrányi Emil a darab fordítója hasábkon keresztül méltatta művészetét egyik debreczeni újságban. Es a milyen jó színész, olyan direktor. Társulata — elismert dolog, a legjobb-

ban fegyelmezett színtársulat. Minden színésze gentleman. A slendriánság, az a züllött bohémia, ami más társulatoknál méltatlan — tőle száműzve van. Az ujhelyi publikum bizony zavarban lesz, vajjon az úri embert, a művészt, vagy pedig a minta direktort tisztelje-e benne?

Komjáthyné Závodszy Teréz az igazgató felesége, a vidék egyik legjobb hősnője. Egy csodálatos asszony. Igazgató neje, aki annyit sem törődik a színtársulat belügyeivel — mint éppen egy teljesen idegen személy. De annál többet törődik a színpaddal és szerepeivel. Debreczenben mindig művészi esemény volt, ha ez a művészelkű asszony a színpadra lépett. Mert sajnos — ritkán játszik. Hanem egy egy szerepével aztán lázba hozza a közönséget. Fedorában, a Bölcsőben, Szókimondó asszonyágban, A makrancos hölgyben, és még egy egész sereg erős hatalmas szerepében szinte utólréhetetlen.

Bartha István, a helyettes igazgató a legkedvesebb művész emberek egyike. Ő is rajongója a színpadnak és mesteri rendező. Az ő szíve a klasszikusokért hevül. Lear, III-ik Richard az ő kedves alakjai, a kiket csak a kalabriás asztalnál felejt el egy-egy pillanatra. Az ezer felé ágazó debreczeni színház ügyeinek gondos vezetésére mellett majd mindennap játszott. Majd megismerik az ujhelyiek az ő népszínmű apait — zamatos, élős magyar alakok. Aba Andrásánál (Felhő Klári) jobb aligha van a vidéken. A felesége a kis *Bartháné* ennivaló fész asszonyka. Kiseb szerepeket szokott játszani nagy sikerrel.

Odry Árpád színészgyerek. A mi nagy Odry Lehelünk fia. Ez azonban nem akar ajánlás lenni, mert Odry Árpád erre nem szorult. A ki megnézi az ő Gábor lantosát a Kurucz Feja Dávidban, az emlékében fogja tartani mindig. Amugy pedig roppant kedves fiu. Az asszonyok különösen szeretik. Debreczenben legalább kedvence volt a szebbik nemnek. Valószínű, hogy az ő révedező szemével egy pár perzselő sugarú asszonyi tekintet Ujhelyen is kereszteződni fog.

Nagy Gyula a legaranyosabb ember a világon. Csupa kedély, csupa szív. Komikus — a legjavából. Debreczenben primadonna-számba vették. Ha Nagy Gyula játszott, annyi volt a taps, mint mikor a kedvenc primadonna búcsuzkodott. Vetekszik vele ebben a tekintetben *Faragó Ödön*. Két hónap alatt annyira meghódította a közönséget, hogy alig akarták elengedni. Legutóbb a herceget játszotta a Nap- és Hold-ban. Nos hát kapott annyi tapsot, mint a vendégszereplő művész. Ő azonban azt mondja, ha már itt kell hagyni Debreczen, szívesen megy Ujhelybe, mert a Hegyalján meleg szívi emberek vannak, akik hamar megvigasztalnak egy komikust. *Székely Gyula* a baritonista lófi székely gyerek. Szolgabíró volt és most mintaképe a szolid színésznek. Zengzetes szép baritonja tiszta, mint a Hegyalja színbora. Ezt valószínűleg szereti — tessék majd megkérdezni tőle. Különbön is hisz ott járt már egyszer — mint Jakab Gyula. Fiatal ember — de nem fiatal színész *Békefi Lajos* a tenorista. Debreczenben hamar megszerették. Ennek a szeretetnek egy-két sugarát viszi magával Ujhelybe is. Mert hát ő is a pótszezonban jött Debreczenbe, korszorukat nem vihet magával. *Szőke Sándor* Leszkaytól, a Magyar Színházról került Komjáthyhoz. Sneiderig fiu. A multkor Horkay Ferit játszotta a Gyurkovics lányokban. Daliásabb hadnagyot festeni sem lehet. Különbön nagy don Juan. A debreczeni póstán külön fiókja volt a poste-restante levelezése számára. *Mahray Dénes* a legötletesebb rendezők egyike. Minta színész, és komoly családapa. Egy baja van szegénynek, hogy papucs alatt nyög. Sajnálják kérem, és eszközöljenek ki neki több kimenőt. Meglátják, hogy a színpadon kívül is megállja a sarat. *Nográdi Albert* a szép hangú baritonista és *Nagy Sándor* a bonvivant,

kellemes fiuk. Otthon vannak a színpadon — s noha még fiatalok és sok szívügyet rendeztek el — mint művészek is számot tesznek.

Komlóssy Emma a társulat primadonnája. Egy színésznő, akihez a kritikusok is verseket szoktak írni. Van benne valami párisi chicc, magyáros temperamentum és annyi tűz, annyi szenvedély, hogy a legjámborabb családapát is művészet-rajongóvá teszi. Ha végigmegy az utcán, utána fordulnak az emberek és lelkesedve mondják:

— Ott megy az aranyos Komlóssy!
És aranyos a lelkem! Operettben, népszínműben egyaránt bájos és elragadó. Debreczeni búcsuján annyi virágot kapott, hogy társzekérrel szállította lakására.

Vetekszik vele temperamentum dolgában *Tarnay Leona*. Bájos szőke asszony, akinél kedvesebb komorna (a San Toyban) nincs. Egy hónapig volt Debreczenben, de sok sikert jegyzett fel a rövid négy hét alatt is. *Bárdos Irma* két év alatt küzdötte magát a legjobbak sorába. Szép hangját szeretni fogják — kedves, szerény egyéniségéért pedig nagyon hamar megbecsülik.

Tóth Ilonka a drámai szende sugarú növésű, feltűnő szép ifju leány. Csengő tiszta hangja leköti a közönséget az első percben. Színesen, melegen beszél, minden alakításán a legkomolyabb tanulmány ömlik el. Udvarlókat elvből nem tart, csak a művészetért él. — Bájos, édes kis naiva *Berlányi Vanda*. Hisz ösmerik őt — minak irnők róla szépet és jót, tudják az előnyeiket. — Feltűnő szépség *Groó Valéria*. És hogy jó színésznő, az is bizonyítja, hogy már a Nemzeti Színháznak is volt tagja. — *Breznay Anna* a komoly méltóságos drámai anya — *Szigeti Lujza* a legjobb vidéki komika. Nagy erőssége mindkettő Komjáthy társulatának.

Udvardy Emilia koloratur énekesnő ma még Kolozsvárott aratja a babérokat, ahonnan csak május 15-én távozhatik szerződési kötelezettsége miatt — itt a *»Troubadur«*-ban vendégszerepelt és gyönyörű hangjával, megjelenésének bájjával egy csapásra meghódította a debrecenieket.

Készakarva hagytam utoljára *Tahás Mariskát*, vigjátéki szubrette és társalgó, aki énekel is — elragadó a francia cocotteokban, schneidig a Svihákok hadnagyában — talán Elektrát is épp oly lelkesedéssel és szorgalommal játszaná el, mint Gyurkovics Micit csupa élet, csupa elevenség.

És a direktor, Komjáthy, mint a komoly, de jó apa, vigyáz az ő gyermekének lépésére. Minden a színpadért — színpad pedig a közönségért — ez az ő sarkalatos igazgatói elve. Művészcsapatával bátran járhatja be az országot, diadalt szerez magának és a magyar színészetnek mindenütt.

E sorok írója nem akar jós lenni — de fél attól, hogy ha Komjáthy társulatát Sátoraljauhelyen megismerik, az utána jövő színtársulatokat aligha fogják beengedni az ujhelyi színházba. Mert Komjáthy mester nagy mester. Mindig többet ad, mint a mennyit ígér — s ha van ellensége — az mondhat rá akármit, de hogy egyike a legjobb magyar színigazgatóknak, azt kénytelen elismerni. s. k.

KÖZGAZDASÁG.

A gazdasági egyesület ülése.

— Saját tudósítónktól. —

— május 6.

A Zemplénnvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató választmánya — az elmúlt szombaton *Nemthy József* alnök elnökle mellett tartalmas ülést tartott.

Az ülés megnyitása után első sorban került tárgyalás alá *Meczner Béla* és *Nemthy József* e. alnőkök javaslata, a *hadseregnek közép és kisbirtokosok által leendő ellátása tárgyában*. E javaslat szerint a gazdasági egyesületek a katonai élle-

zési raktárak köteleibe lennének beosztva s közösen állapítanak meg azon helyeket, hol az élelmezési raktár megbízottja a 100 m. alóli gabonaneműeket a községi bizonylattal ellátott termelőktől megveszi, megállapítván közösen a bevásárlási időszak kezdetét, napjait és végét, továbbá a bevásárlási egységárakat s ezek, valamint a hivatalos lapban közölt árjegyzék közötti különbözet lenne a vétel napján a hivatalos lapban jelzett árból levonandó. A fősúlyt arra kellene fektetni, hogy az ország azon részeiben, a hol a közvetlen bevásárlás eredménynyel járná, ez minden hadtestparancsnokságra kötelezővé tétessék. Az igazgató választmány e javaslatot teljes egészében fogadta el.

A tagosítási törvényjavaslatához a miniszter által kért tervezetet az igazgatóválasztmány külön be nem terjeszti, hanem csatlakozik a vármegyének ez ügyben az igazgatóválasztmánynyal együttesen készített javaslatához.

A Grossmann Ignác elleni *borhamisítás* tárgyalásából kifolyólag, tekintve azt, hogy Grossmann Ignác időközben elhalt, özvegye pedig azt állítja, hogy a lefoglalt borokat elhalt férje sikkasztotta el, a további eljárást annál kevésbé látja szükségesnek, mert a befolyt pénz az eljárási költségekre és a szegényalpra fordítatott.

A *kivándorlasi kongresszusokra* a már február 21-iki ülésen kijelölt tagokon kívül az egyesület részéről a választmány a titkárt is kiküldi. Külön előadot nem jelöl, de betérjeszti a gazdasági egyesület által e tárgyban már készített elaborátumot.

Ezután felolvasta titkár, hogy a budapesti keresk. és iparkamara javaslatot kér arra nézve, hogy miután a *helytelenül rendezett vásárintézmények* folytán a gazdák *szarvasmarháikat* nem Budapestben, hanem a bécsi és külföldi piacokon kénytelenek értékesíteni, a budapesti vásárintézmények megfelelő változtatásával oly intézkedések tétessenek, hogy szarvasmarhainknak a budapesti piacon való értékesítése a szerb és mai külföldi marhákkal szemben, lehetővé váljék. Az igazgatóválasztmány felkérte *Andrássy Sándor* gróf egyes. elnököt és *Dókus Ernő* választmányi tagot, hogy az ügyet a helyszínén tanulmányozva e tárgyban javaslatot készítsenek.

Azon esetből kifolyólag hogy a *Zemplén* hiráda szerint *óriási mennyiségű olasz bor* érkezett néhány sátoraljauhelyi borkereskedő üzleti céljaira, az egylet borászati szakosztálya felterjesztést intéz a földművelésügyi miniszterhez, melyet a választmány is teljesen magáévá tett. E felterjesztésben — nagyon helyesen — kéri a minisztert, hogy a jelenlegi szerződéseket hatályon kívül helyezvén, azok a régi alapon azon megszorítással köttessenek, hogy a *regale bérlő a boritaladóra* nézve *csakis termelővel egyezhet ki*, nem pedig kereskedőkkel is. Kéri továbbá, hogy ezen intézménnyel kapcsolatosan állítsa helyre a *regale ellenőrző bizottságot* s amennyiben e kérelmüknek még a folyó évben foganatja nem lehetne, intézkednék, hogy a szerződések ez év szeptember hó 15-ikéig felmondatván legalább a következő két évre a fenti klazulával léptettesék életbe, hogy ilyképp gátat vehessenek egyes kereskedők az italmérést bérlő községek rovására üzött jogtalan nyereszkesedésnek.

Az egyesület elhatározta, hogy a *pozsonyi mezőgazdasági kiállításon* külön kollektív borászati és szőlészeti kiállítást rendez *Andrássy Sándor* gróf egy. elnök és *Lácay László* szakosztályi elnök vezetésével.

Zemplénnvármegye köz. bizottságának a *hordó árak* rohamos emelkedésére és ebből származó borértékesítési akadályok elhárítására vonatkozó átiratára a titkár előterjesztése folytán javasolja a választmány: kéréssek fel a miniszter, hogy a kincs-

tári erdőből az arra alkalmas faanyagot kizárólag donga készítésre felhasználva ahhoz a szőlőbirtokosok közvetlenül a gazdasági egylet útján kedvező szállítási díjak mellett juttassanak.

Az ez év szeptember havában tartandó hazai és külföldi vendéglősök nemzetközi kongresszusa alkalmából egyel. titkár rámutat a Zemplén április 24-iki számának azon eszméjére, hogy a kongresszus kiránduló helye a Hegyalja legyen, hogy így a hegyvidék kincseit a világhírű hegyaljai bort az idegeneknek bemutatván annak jó hírét s tönkretett hiteletét visszahódítsuk. A választmány az eszmét örömmel felkarolván egyelőre felkérte Sátoralja-Ujhely r. t. várost, hogy a kongresszust hívja meg.

Több folyó ügy és átirat elintézése után az ülés véget ért.

* A nagymihályi országos vásár, mely e hó 5-én lett megtartva, ismét nem sikerült. Egész napon át esett az eső, úgy hogy az állatvásárra alig lehetett kijutni.

* A szőlészeti felügyelők és a fagykárók. A földművelésügyi minister utasította a szőlészeti szakközegeket, hogy elemi csapások, különösen fagyok és jégverés, továbbá állati vagy más betegségek által okozott kártételek esetén haladéktalanul a helyszínén szálljanak ki s az érdekelt gazdáknak a védekezés, orvoslás módját magyarázzák meg és demonstrálják.

* Az ideai állatdíjazások céljaira a földművelésügyi miniszter Zemplénvármegye Gazdasági Egyesületének 800 koronát engedélyezett. Az egylet választmánya elhatározta, hogy az ideai állatdíjazásokat Homonnán és Sztróp-kón fogják rendezni.

* A gyakori tavaszi esőnek — mint nekünk Tokajtól írják — a természet fejlődésén nem igen látszik meg nyoma, mert utána vagy huzamosabb ideig tartó erős dér és gyenge fagy, vagy mint az elmúlt kedden délután is óráig tartó sűrű jégeső következett. Hála Istennek sem amaz, sem emez jelentősebb kárt nem okozott, nem annyira, hogy a gyenge paradicsomplánta is szépen díszlik utánok. Csak a szorgalmas méhek vannak hátra, rájuk nézve a mézzel telt favirág elvesztett. Az idén aligha lesz raj, jó lesz ha a kiteleltek megmaradnak. Gyümölcs és szőlő szép reményekkel keesegtetnek. A pünkösdi rózsából sem lesz bokréta.

TANÜGY.

A tanügyi rovatról.

— Levél a szerkesztőséghez. —

Tokaj, május 8.

Mindenki tudja, hogy a tanítót sorsa nemcsak önmagának, családjának boldogítására, de a nemzet javának szolgálatára rendelte. E szolgálat azonban a nemzet lelkeben idővel csak úgy képes üdvöt, vidámságot kelteni, ha cselekedetei önzetlenek, ha gondolatai előtt tárt kapuk állanak, melyeken kipillant az élet nagy iskolájába, napirenden levő bajait elpanaszolhatja, az éhezést megvigasztalja, a gyengét bátorítja, a hanyagot tevékenységre serkenti, a posványban fetrengőket simán ostromozza.

A régi Zemplén e tekintetben sokat tett, mert a tanügyi rovat alatt Zemplénmegye komolyabb tanítói lehetősége azon igyekeztek, hogy jó tanács, utbaigazítás, s alkalmas eszközök, helyesebb módszer, tanítói fogások által a jövő nemzedék lelki világát megváltoztassák. De mióta e mindent feltáró tükör a tanítók előtt elvéteztet, sem önmagát, sem visszaverődött hű vonásait nem láthatja senki sem.

Eddig annyival, a mennyi erőnkől kitalált, a nagyközönség előtt beszámoltunk, észre vétettük, hogy tudunk, akarunk munkálkodni, de most magunkra is alig ismerünk, s alkalomad-

tán nem tudunk jóakaratu, lelkiismeretes munkálkodásunkról kifejezést adni.

Hogy munkálkodásunk termőképessege a magyar nemzetre áldásosabb legyen, a tanügyi rovatot, mint egyetlen megyei orvosszert a népnevelés virágzásnak indult talajáról nem volt helyes leszoritani, nem, mert e rovat nemcsak mivel, de hódított is. Azt hiszem, mi tanítók nem vagyunk okai.

Azért tisztelettel kérem a t. szerkesztőséget, hogy egy cél felé irányuló, kitartó, nemes munkánk előtt a rovatot nyissa meg, hogy a benne felvett eszmék nyomán egységes munka támadjon, hogy meggyőzzük megyénk társadalmát a felől, hogy a szép eszméket fajunk sulyának emelése szempontjából szóval, tollal valóra tudjuk, bírjuk váltani. Nekünk nemcsak szóval, de tollal is kötelességünk dolgozni azokért, kik a magyar nevet viselik s a hazát fel fogják tartani.

Gönczy Bertalan.

Kiadtuk ezt a hozzánk intézett levelet egész terjedelmében és különösen azért, nehogy a legkisebb látszat is azt mutassa, hogy e tekintetben mi volnánk a zárkóztak. Mi felszólítottuk a Zemplénvármegyei Tanítóegyesületet és tudomására adtuk, hogy közleményeinknek, amennyire lapunk terjedelme engedi, a legnagyobb készséggel helyet engedünk ezentul is. Erre még választ nem kaptunk. Egyéjiránt pedig, akit ez a kérdés érdekel, vagy aki lapunkban a kultúra, a nemzeti népnevelés ügyében írni akar, az minden testületi formán kívül is megteheti, mi örömmel látjuk. Hivatalos jelleget azonban — az újságírásról alkotott meggyőződésünkhöz híven — lapunknak nem adhatunk: sem politikai, sem semmiféle testületi keretben.

IRODALOM.

Hollandia fénykora. Minden nemzetnek értéke az emberiség kifejlődésének tett szolgálatától függ. A legkisebb országok, melyek nagy szolgálatot tettek az emberiség kifejlődésének, bevették nevüket az emberiség történetkönyvébe. Görögország már régen elpusztult, de műveltsége ma is él, mert a görög nép élete beolvadt az emberiség szervező fejlődésébe. A mai Velence már csak árnyéka a réginek; de Veronese képei, a doge-palota csodálatos művészi hangulata még ébren tartják Velence fénykorát s a piazzára még mindig azzal a tisztelettel lépünk, mint mikor az aranyos Bucentoro szállt ki az Adriára s ormáról a doge arany gyűrűt vetett a habokba, eljegyezni a tengerrel a tenger szép királynőjét, Velencét, a tenger álmát, Olaszország legszebb leányát. — És fönt Északon egy kis ország épp így irta be nevét az emberiség történetkönyvébe. Van Ostade csodálatos művészete megrögzítette Hollandiának a fénykorát. A politikai Hollandia szenvedett vereséget, gyász és baltörténeteket, de a művészi Hollandia mindig azon a fokon áll, amelyre Rembrandt, Rubens, Van Dyk emelte. Hollandiának egyszínű földje, ködös levegője és szürke ege művészi témává lett a holland mesterek tájképein. — Erről a fényes korról szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 159. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) Sátoraljaújhegyben Lövy Adolff könyvkereskedőnél havi részletfizetésre is.

NYILT TÉR.)*

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmaiból.

Szolyvai gyógy-forrás.

Dr. KÉTLI, Dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, húgyhomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bántalmainál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő viz.

Gyomorbajok ellen specificum

A Luhi Erzsébet gyógy-

forrás. A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyálkásodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége, és hörgők idült hurutos állapotába sikerrel alkalmaztatik.

Elsőrangú üdítő és asztali ital.

Polenai gyógyforrás.

Elsőrendű diatetikus viz; legüditőbb asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden fűszerüzletben, vendéglőben, s az uradalmi ásványvízbőlősnél Szolyván.

(Bereg megye).

Míg a legutóbbi időnkig egyetlen víz sem volt egészen biztosan adagolható a vérköpésben, szivbajban és asthmában szenvedő embereknek, az újabb kísérletekből kiderült, hogy ilyeneknek egyedül a

"MARGIT"
gyógyforrás
Margittelep, Bereg megye

vize ajánlatos fogyasztásra, a mely ezek mellett nemcsak a húgyszervek betegségeiben a legjobb víz, hanem a legkitűnőbb borvíz s enyhén sós ize miatt mindenki, még a legkisebb gyermekek is a legszivesebben veszik magukhoz a gyomor és légeső hurutos megbetegedéseinél.

Országos főraktár:

Édeskuty & Budapest, csász. és kir. udvari szállító.

Ásványvíz-nagykereskedő.
Kapható mindenütt.

* E rovat alatt közlettekért nem vállal felelősséget a szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

L. K. Igen a közigazgatási bíróság a következő fórum.

Politikus. Még ebben a hónapban, azután ugy az országos mint megyei politika csendesebb lesz. A másik ügyben a tudósításait szívesen vesszük.

Vidéki előzető. Komjáthy társulata tudunkkal a vidékről is szívesen fogadja az előjegyzéseket.

H. M. A kért lapunk belső dolgozóit. Az üdvözlöt köszönettel vette.

Nem közölhetők: Éjjel, nappal, minden érzés... (Költemény) — Politikai káté.

Kiadótulajdonos: Éhlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

LIPIK

1-ső rangú fürdőhely Szlavóniában. Egyetlen jód tartalmú alkalis hőforrás (64° C.) a kontinensen.

Első díjakkal kitüntetve: Budapest 1885. és 1896., London 1893., Bécs és Róma 1894. és Brüssel 1897.

A lonjavölgyi vasút állomása (Dogosellon át). — Azonkívül a déli vaspályá állomása Pakrac—Lipik—Kanizsán és Barcsán át (Zóna-tarifa). Indulás Budapestról a m. á. v. flumei gyorsvonattal 7 óra 15 perccel reggel, érkezés Lipikre 1/6 órakor d. u. Romániából, Bulgáriából, Szerbiából, Boszniából Brod-Novszákn át. Minden irányban nappali gyorsvonatok.

64° C. hőmérsékletű hő forrása gazdag nátrium-tartalmánál (magyar Ems) és jódvegyületeinél fogva fürdő- és ivókúrára kiválóan alkalmas.

Kitűnő hatású idült gyomor, bél-, gégehurutnál, hólyagbajknál, köszvény- és csuszobajnál, ischiásnál, azonkívül vérbetegségek-nél, görvölykóránál és egyéb mirigy és csontbántalmaknál.

A legkényelmesebb igényeknek megfelelő fürdőberendezés (porcellán, márvány, izasztó és bassin-fürdők), fényesen berendezett szállók új gyógyterem, gyermek-gyógyintézet, zongora, társalgó, éttermek, kávéház stb. gyönyörű fedett sétány, remek évszázados park, lawn-tennis; mindenütt villamos világítás. — Kitűnő zenekar. A fürdőidény alatt Prof. Dr. Marschalkó Tamás ur is rendel a fürdőhelyiségekben. Jódhővíz szétküldése egyenesen a forrástól, továbbá Edeskuty I. cseztől Budapestén. LIPIKI forrást közvetlen a fürdőigazgatóságnál rendelhető. — Bővebb felvilágosítással szolgál a fürdőigazgatóság.

Tk. 6137/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Josefovich Mór végrehajtónak Macziboba Mihály és társa végrehajtást szenvedő elleni 330 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a. helyi kir. törv. szék (a homonnai kir. járásbírósa) területén lévő Pichnye községben fekvő a pichnyei 52. sz. tjkvben Czeklar Vojtekné szül. Macziboba Katalin és Macziboba Mihály közös tulajdonú bejegyzett A. I. 1 sor 54 hr. számú belsőrege a rajta levő 33 összeírási számú ház. udvarral 794 kor., — 2. az ottani 69. számú tjkvben Macziboba Mihály (kinek neje Choma Mária) Bobák Péter, Czeklar Vojtekné szül. Macziboba Katalin, és Macziboba Mihály közös tulajdonú bejegyzett A. I. 1—38 sorsz. a felvett 3/4 urb. telekből s a hozzátartozó belsőregéből B. 7—8. a Czeklar Vojtekné sz. Macziboba Katalin és Macziboba Mihályt egy negyed részben illető jutaléka 218 koronában ezennel megállapított kikiáltási áron az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi május hó 31-ik napján délután 10 órakor Pichnyén a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 79 kor. 40 fill. 21 k. 80 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi szeptember hó 18. napján.

Császár kir. albiró.

Tk. 3642/1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstárnak Petróczy József és neje végrehajtást szenvedő elleni 222 korona 50 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbírósa területén lévő Tarczal község határában fekvő a tarczali 28. és 1158. sz. tjkvben foglalt régi birtok helyett e tagosításkor kihasított s jelenleg a tarczali 379. sz. tjkvben foglalt Petróczy József és neje Soltész Julianna nevében álló 1. 2852. uj hr. sz. Nagyszik dűlőbeli ingatlanra 220 korona, — 2. 3006. uj hr. sz. K. Záporos ingatlanra 358 korona, — 3. 3163. uj hr. sz. M'ezemáj tetőbeli ingatlanra 170 korona kikiáltási áron az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi május hó 20-ik napján délután 10 órakor Tarczal község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 22 kor., 35 korona 80 fillér és 17 koronát készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1. 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1902. évi ebruár hó 21-én.

Piathy, kir. jbró.

Tavaszi és nyári évadra 1902. Valódi brünni szövet

66 minőségben
4 k. 50, 7 k. 40, 9 k. 60 f.
jobb minőségben 12 k.,
13 k. 80 f.
finom minőségben 15 k.,
50 f.
finomabb minőségben 17
k. 30 f.
le finomabb minőségben
20 k.

Valódi gyapjuszövetek.
Egy sálón öltönyhöz való fekete szövet ára
20 kor., felső kabát szövet, Tourista szövet
és kamarn szöveteket szállít legjobb mino-
ségben gyári áron

Siegel-Imhof Brünben

a legismertebb és legbiztosabb ruhaszövet
raktára.
Mintát ingyen és portmentesen küld, a
mintához hasonló küldeményt jótáll.
A magánvevők előnye, hogy a szöveteket
közvetlenül a gyárból rendelhetik.

Ujjonnan megnyitva!

Terminus szálló Karlsbad.

kóser szigorúan vallásos vendéglő.
Elegans nagy éttermek, ujjonnan
berendezett modern lakosztályok,
rendelés szerinti konyha, kiváló
valódi magyar borok.

Vallásosságom megbízhatóságáról a leg-
jobb referenciákkal szolgálhatok.

Kiváló tisztelettel

BLAU S. vendéglős és szállodás.
(Budapestről, Laudon-utca.)

Déli Jég- és Viszontbiztosító-Társaság

magyarországi osztálya

BUDAPEST, Váci-utca 20. szám.

az Adriai biztosító-társulat házában.

Báró Podmaniczky Frigyes intéző.

Teljesen befizetett alap-

tőke 3 000 000 kor.

Tartalékok 2.588.964 kor.

E társaság, mely a cs. kir. szab. „Adriai biztosító-társulat” védnöksége alatt alakult, mindennemű természeteket biztosít jégkár ellen és a t. cz. biztosító közönségnek a legelőnyösebben megállapított biztosítási feltételeket nyújtja.

A biztosítási díjak igen jutányosak s a felmerülő károk a leggyorsabban és legpontosabban törítetnek meg.

Biztosítási ajánlatokat elfogadnak és közelebbi felvilágosításokat készségesen adnak az „Adriai biztosító-társulat” magyarországi osztálya, valamint összes vezér-, fő- és kerületi ügynökei.

Kerületi főügynökség:

Kornstein és Klein.

Ház eladás.

Isépy Jolán és társai tulajdonát képező S.-A.-Ujhelyben a Papp-utczában lévő 595. sz. tjkvben felvett 1300 koronát jövedelmező belsőség és ház 1902. évi május hó 14-én a kir. telekkönyvi hivatalban önkéntes árverés útján el fog adatni. — A feltételek irodámban megtekinthetők.

Isépy István,
ügyvéd.



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butor-
kocsi használata díjmentes.

Hirdetmény.

Tisza-Lucz nagyközég képviselő-testülete közhírré teszi, hogy a községi lakosok tulajdonát képező

vadászati jog

a Tiszának inneni, azaz a jobb partjani részén f. évi május hó 28-án délelőtt 9 órakor a község házában nyilvános árverésen bérbeadatik.

Az árverési feltételek a jegyzői hivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Tisza-Lucz, 1902. május hó 6-án.

Pálumb György, jegyző.
Fekete István, bíró.

Tk. 835/1902. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatóan Ferencz Jánosné szül. Bresina Anna végrehajtást szenvedő elleni 140 korona 41 fillér tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, a varanói kir. járásbíró területén lévő Szacsur község határában fekvő, a szacsuri 173. sz. tjkvben A. I. 1 sor 232-34. hr. sz. a. foglalt 2 hold 116 ölet tevő végrehajtást szenvedett nevében álló 47. sz. ház, udvar és kertre 924 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1902 évi június hó 10-ik napján délelőtt 10 órakor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becslésének 10%-át vagyis 92 korona 40 fillért bántapénzül vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett ártólammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi minisiteri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadék-képes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bántapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. bíró mint telekkönyvi hatóságnál 1902. évi március hó 23-án.

Dr. Körtvélyessy kir. bíró.

„Benzur Testvérek Cémentgyára”

MOGYORÓSKÁN.

Posta helyben, Zemplén-megye, vasuti állomás Örméző.

Készít: Portland és Román cementet

és padozat lemezeket

legjobb minőségben

Ár- és és mintalap k.vánatra bérmentve.

KWIZDA féle Korneuburgi marha táppor



Etrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhok részére. 50 év óta a legjobb istállóban használatban van étvágy — hiány s rossz emésztésnél, a tej javítására és a tehének tejelőképességének fokozására, csonttöréseknél. — 1 doboz ára 1 korona 40 fillér, 1/2 doboz 70 fillér. Csak a lenti végjeggyel valódi. Kapható minden gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda, Ferencz János, cs. és kir. osztr.-magyar, román királyi és bolgár lejedelmi udvari szállító, kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett.

Tersan Cacao

Könnyen emészthető, igen kellemes ízű vastartalmu ideg erősítő és vértképző tápszert. — Az összes orvos tanárok által kitűnően ajánlva.

Abauj, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli főraktára.

WIDDER GYULA gyógyszerésznél Sátoraljaújhely.

Kapható az összes gyógyszerárban.



Kapható Malátsik György fűszer-kereskedésében
Sátoralja-Ujhely.



Valódi csakis a
DIENES J. C. „SZALVATOR”-
gyógytárából

Eszéken, felsőváros.

1 tégely eszéki arczenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.
1 db. Szalvator-szappan 1 korona.
1 tégely kézi paszta 1 korona 20 fill.
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrészekről és megfelelnek tökéletesen a §1,012. sz. B. m. rendelethez.

Főraktár: Budapest

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyyszerész

VI., Király-utca 12. és Andrassy-ut 29.

Gyümölcs és szőlő bor készítő gépek.

Gyümölcs és szőlő sajtók,

folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel, és nyomerő szabályzóval.

A munka képesség 20% nagyobb mint bármely más sajtónál.

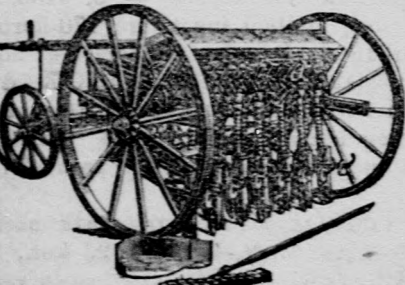
Hydraulikus sajtók.

Szőlő és gyümölcs zúzó

és bogyc morzsolók.

Teljesen felszerelt szűretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrlők, Aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalására, gyümölcs vágó és hámozó gépek, legújabb szerkezetű szabad, önműködő „SYPHONIA” gyümölcs és szőlővessző permetezők.



A legjobb VETŐGÉPEK

Mayfarth Ph. és társa legújabb szerkezetű

„AGRICOLA” (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára változókerekkel, dombon avagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmegtakarítást teszik lehetővé.

Különlegességeket széna- és szalmaprések-kézi használatra, kukorica, morzsolók, eszélőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek és boronákban a legújabb rendszer és elismert legjobb alkotás alkalmazása mellett gyártanak és szállítanak.

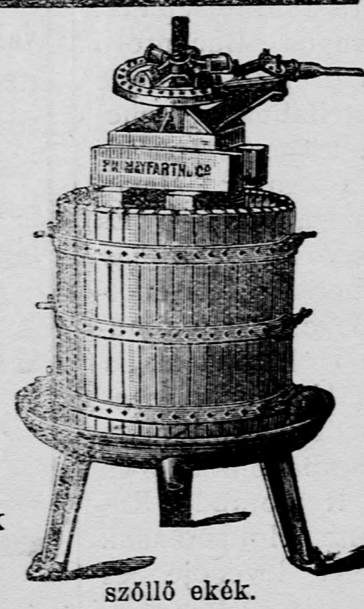
MAYFARTH PH. és Társa

cs. és kir. kir. szab. gazdasági gépgyárak, vasöntvények és vashámorművek.

Alap. 1872. BÉCS, II/I. Taborstrasse 71. 750 munkás.

Kitüntetve több mint 450 arany, ezüst és bronz éremmel, az összes nagyobb kiállításokon.

Részletes árjegyzék és számos elismerő levél ingyen. Képviselek és viszont elárusítók kerestetnek.



szőlő ekék.



ERDŐ-BÉNYE GYÓGYFÜRDŐ

Zemplén-vármegyében.
A furdőidény május 18-án kezdődik és tart szept. 15-ig.

Hatása: gazdag vas- és timsótartalmánál fogva kitűnő a női betegségekben, sápkórbán, idegbántalmakban, görvélykórbán, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és malarikus bajokban szenvedők részére. Gyógyhasználatra az újonnan fölépült furdőlakban 20 furdőszobában 4 porcellán, 4 réz- és 24 fakád van elhelyezve. Ezenkívül 4 kisebb szoba a hidegvíz-gyógyomódhoz rendeztetett be 2 káddal, 2 ülőkáddal, teljes zuhanykészlettel, izasztó kamarával, 2 pakoló ágygyal és a villamos furdőhöz szükséges készletekkel. Használhatók izsap-, vasláp-, sós- és villámfurdők, masszáz-, izasztó- és hidegvíz-gyógyomód. Ivó-gyógyomódhoz mindenféle ásványvíz van készletben. A furdővendégek elhelyezésére 7 épületben a hivatalos helyiségeken s lakásokon kívül csinos berendezéssel s villamos csengővel ellátott 79 szoba áll rendelkezésre. Szórakozásra szolgálnak: csinos ét-, tánc-, olvasó- s női terem, könyvtár, hirlapok, billiárd, társas- és tornajátékok, naponként kétszeri térszene. Terjedelmes, árnyékos erdei sétautak. Kápolna. Vendéglős: **RÓZSA FERENCZ budapesti** vendéglős. Az étkezés olcsó és kifogastalan. Az izraelita vendéglő csinos, új verandás épületben van elhelyezve. Házi-gyógytár, posta- és telefon állomás helyben van, mely a Szegimalom vasuti állomástól veszi át a sürgönyöket. Vasuti állomás: a személyvonatokhoz Erdőbénye-furdő (1/2 órányira). Gyorsvonathoz: Liszka-Tolcsva (1 órányira a furdőtől), hol külön koesi 5 koronáért és közös koesi személyenkint 1 kor. 20 fillérért kapható. Furdőorvos: Dr. Asztalos Kálmán, Erdőbényéről. Bővebb fölvilágosítással szívesen szolgál a furdőigazgatóság.

Hegyaljai asszu, Pecsénye- és asztali borok kaphatók.

AZ EPERJESI NÉPBANK

kályhagyárának

legjobb minőségűeknek elősmert jutányos áru

cserép-kályhák

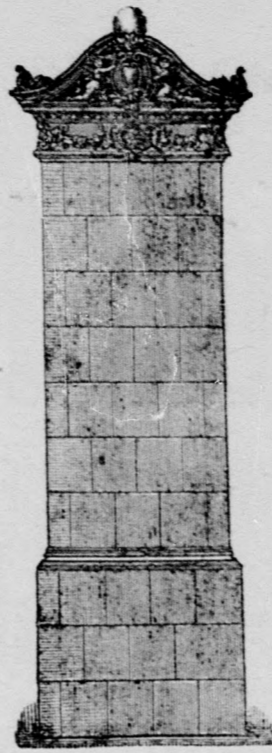
megrendelhetők a lentebb irt czégnél.

Kivánatos árlap, avagy költségvetést szolgálnak

BEHYNA TESTVÉREK

Sátoralja-Ujhely.

Gazdasági és konyha felszerelési cikkek!



Roman-Porland cement és sárga vakolat

Bel- és külföldi ásványvíz palatár.

Főnyeremény szerencsés esetben 1,000.000 korona.

Január	Február	Március	Április	Május	Június
1 Szerda 352	1 Szombat 82039	1 Szombat 29791	1 Kedd 5191	1 Csütörtök 98526	1 Vasárnap 63266
2 Csütörtök 4901	2 Vasárnap 98528	2 Vasárnap 39278	2 Szerda 11885	2 Péntek 364	2 Hétfő 82051
3 Péntek 5181	3 Hétfő 355	3 Hétfő 45070	3 Csütörtök 29794	3 Szombat 4913	3 Kedd 98540
4 Szombat 11874	4 Kedd 4904	4 Kedd 57790	4 Péntek 39281	4 Vasárnap 5195	4 Szerda 371
5 Vasárnap 29786	5 Szerda 5185	5 Szerda 63257	5 Szombat 45075	5 Hétfő 11889	5 Csütörtök 4916
6 Hétfő 39271	6 Csütörtök 11878	6 Csütörtök 82043	6 Vasárnap 57794	6 Kedd 29797	6 Péntek 5198
7 Kedd 45065	7 Péntek 29789	7 Péntek 98531	7 Hétfő 63261	7 Szerda 39284	7 Szombat 11892
8 Szerda 57784	8 Szombat 39276	8 Szombat 82046	8 Kedd 82046	8 Csütörtök 45078	8 Vasárnap 29800
9 Csütörtök 63251	9 Vasárnap 45068	9 Vasárnap 4907	9 Szerda 98535	9 Péntek 57798	9 Hétfő 39288
10 Péntek 98526	10 Hétfő 57787	10 Hétfő 5189	10 Szombat 362	10 Szombat 63264	10 Kedd 45081
11 Szombat 353	11 Kedd 63255	11 Kedd 11881	11 Csütörtök 4910	11 Vasárnap 82049	11 Szerda 59881
12 Vasárnap 4902	12 Szerda 82040	12 Szerda 29792	12 Szombat 5192	12 Hétfő 98538	12 Csütörtök 63268
13 Hétfő 5183	13 Csütörtök 98529	13 Csütörtök 39279	13 Vasárnap 11887	13 Kedd 365	13 Péntek 82052
14 Kedd 11875	14 Szombat 98530	14 Péntek 45072	14 Hétfő 29795	14 Szerda 4914	14 Szombat 98541
15 Szerda 29787	15 Szombat 82041	15 Szombat 45072	15 Hétfő 39282	15 Csütörtök 5196	15 Vasárnap 372
16 Csütörtök 45066	16 Hétfő 57788	16 Szombat 63258	16 Szerda 45076	16 Péntek 11890	16 Hétfő 4917
17 Péntek 57785	17 Szombat 45069	17 Kedd 360	17 Csütörtök 57795	17 Szombat 29798	17 Kedd 5189
18 Szombat 57785	18 Kedd 45069	18 Kedd 360	18 Péntek 63262	18 Vasárnap 39285	18 Szerda 11892
19 Hétfő 63253	19 Szerda 39271	19 Szerda 4904	19 Szombat 98538	19 Hétfő 45079	19 Csütörtök 34052
20 Kedd 82037	20 Csütörtök 29790	20 Csütörtök 4904	20 Vasárnap 362	20 Kedd 57799	20 Péntek 39290
21 Szerda 98527	21 Szombat 5186	21 Péntek 5190	21 Hétfő 11882	21 Szerda 63265	21 Szombat 45082
22 Csütörtök 354	22 Vasárnap 4905	22 Szombat 29793	22 Kedd 4911	22 Csütörtök 82050	22 Vasárnap 59852
23 Péntek 4903	23 Hétfő 357	23 Hétfő 39250	23 Szerda 5194	23 Péntek 98530	23 Hétfő 63269
24 Szombat 5184	24 Kedd 4906	24 Kedd 45074	24 Csütörtök 11888	24 Szombat 366	24 Kedd 82053
25 Vasárnap 11876	25 Szerda 359	25 Kedd 57792	25 Péntek 29796	25 Vasárnap 4915	25 Szerda 98542
26 Hétfő 29787	26 Szombat 5187	26 Szombat 63260	26 Hétfő 39282	26 Hétfő 11897	26 Csütörtök 373
27 Kedd 39271	27 Csütörtök 11890	27 Csütörtök 63260	27 Vasárnap 45077	27 Kedd 11897	27 Péntek 4918
28 Szerda 57786	28 Péntek 11890	28 Péntek 82036	28 Hétfő 57796	28 Szerda 29799	28 Szombat 5200
29 Csütörtök 63254	29 Szombat 361	29 Szombat 98534	29 Kedd 63263	29 Csütörtök 29287	29 Vasárnap 11894
	30 Hétfő 4909	30 Hétfő 4909	30 Szerda 82038	30 Péntek 45080	30 Hétfő 34053
				31 Szombat 57800	

Wolf Jugó bankházához
Budapest, V. ker. Bálvány-utca 10. sz.

A sorsjegyek ára:
az I-ső osztályhoz
Kor. 1/1 1/2 1/4 1/8
12.- 6.- 3.- 1.50

Az összeget legcélszerűbb a megrendeléssel egyidejűleg postautalványon beküldeni.

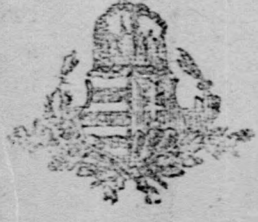
Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
1 Kedd 39291	1 Péntek 11899	1 Hétfő 5153	1 Szerda 393	1 Szombat 5169	1 Hétfő 5163
2 Szerda 45083	2 Szombat 34057	2 Kedd 11559	2 Csütörtök 5157	2 Vasárnap 11565	2 Kedd 11508
3 Csütörtök 59853	3 Vasárnap 39291	3 Szerda 13278	3 Péntek 11562	3 Hétfő 13385	3 Szerda 13388
4 Péntek 63279	4 Hétfő 45086	4 Csütörtök 34061	4 Szombat 13381	4 Kedd 24979	4 Csütörtök 34075
5 Szombat 82054	5 Kedd 59857	5 Péntek 39299	5 Vasárnap 34067	5 Szerda 41508	5 Péntek 41512
6 Vasárnap 98543	6 Szerda 63273	6 Szombat 45090	6 Hétfő 45093	6 Csütörtök 45096	6 Szombat 45099
7 Hétfő 374	7 Csütörtök 82057	7 Vasárnap 59860	7 Kedd 45093	7 Péntek 59863	7 Vasárnap 59869
8 Kedd 4913	8 Hétfő 98547	8 Hétfő 59860	8 Szerda 59863	8 Szombat 66407	8 Hétfő 66410
9 Szerda 11551	9 Szombat 378	9 Kedd 82069	9 Csütörtök 66404	9 Vasárnap 82067	9 Kedd 300
10 Csütörtök 11896	10 Vasárnap 4925	10 Szerda 98530	10 Péntek 82063	10 Hétfő 387	10 Csütörtök 5164
11 Péntek 34954	11 Hétfő 11535	11 Csütörtök 381	11 Szombat 354	11 Kedd 5161	11 Péntek 11569
12 Szombat 39292	12 Kedd 13376	12 Péntek 5154	12 Vasárnap 5158	12 Szerda 11566	12 Szombat 13389
13 Vasárnap 45084	13 Szerda 34069	13 Szombat 11560	13 Hétfő 13384	13 Csütörtök 13386	13 Vasárnap 39251
14 Hétfő 59851	14 Csütörtök 39297	14 Vasárnap 13379	14 Szerda 34068	14 Szombat 41009	14 Hétfő 41514
15 Kedd 63271	15 Péntek 45087	15 Hétfő 34965	15 Csütörtök 41506	15 Vasárnap 45097	15 Kedd 45190
16 Szerda 98545	16 Szombat 59858	16 Kedd 45091	16 Péntek 45094	16 Hétfő 59887	16 Szerda 59870
17 Csütörtök 375	17 Szerda 63274	17 Szerda 59861	17 Szombat 59864	17 Kedd 66408	17 Csütörtök 66411
18 Szombat 4923	18 Hétfő 82058	18 Csütörtök 59861	18 Vasárnap 66405	18 Szerda 82068	18 Péntek 82071
19 Vasárnap 11552	19 Kedd 98548	19 Péntek 66402	19 Hétfő 82034	19 Csütörtök 388	19 Szombat 391
20 Hétfő 11898	20 Szerda 379	20 Szombat 82051	20 Kedd 985	20 Szombat 5162	20 Vasárnap 5165
21 Kedd 34055	21 Csütörtök 5151	21 Vasárnap 382	21 Szerda 5159	21 Hétfő 11567	21 Hétfő 11571
22 Szerda 39293	22 Péntek 11558	22 Hétfő 5155	22 Csütörtök 11561	22 Szombat 13387	22 Kedd 13390
23 Csütörtök 59856	23 Szombat 13377	23 Kedd 13280	23 Péntek 13384	23 Vasárnap 13384	23 Csütörtök 41515
24 Péntek 63272	24 Vasárnap 34061	24 Szerda 13296	24 Szombat 32069	24 Hétfő 45098	24 Péntek 57753
25 Szombat 82056	25 Hétfő 39298	25 Csütörtök 41504	25 Vasárnap 41507	25 Szerda 59883	25 Szombat 59871
26 Hétfő 377	26 Kedd 45089	26 Péntek 45092	26 Hétfő 43393	26 Csütörtök 66409	26 Vasárnap 66402
27 Szerda 4924	27 Szombat 82059	27 Szombat 59862	27 Kedd 66406	27 Péntek 82069	27 Hétfő 82072
28 Csütörtök 11554	28 Hétfő 98549	28 Hétfő 82062	28 Szerda 82063	28 Szombat 380	28 Kedd 392
	30 Kedd 380	30 Kedd 82062	30 Csütörtök 386	30 Vasárnap 5166	30 Szerda 5166

Huzás már május 22. és 23-án.

Sorsjegy nélkül ninesen főnyeremény.

Nyujtsunk kezet a szerencsésnek.

A magyar kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége
BUDAPEST, Váci-körút 32. szám
ajánlja a magyar kir. államvasutak gépgyárában készült
4, 6, 8, 10 és 12 lóerjű GŐZSÉPLŐKÉSZLETEIT,
14, 16 és 20 lóerjű COMPOUND LOCOMOBILJAIT, és végre
„MILLENIUM” legujabb szerkezetű fűkaszáló-, marok-
rakó és kévekötő aratógépeit,
továbbá: a szab. osztr. magyar államvasutásaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült SACK rendszerű acél-
öntésű ekekövel ellátott EKÉIT és egyéb mezőgazdasági eszközeit.



nat. telek- a kir. szül. ni 140 iránti rvény- m lévő i 173. a fog- szen- kerire siástási ólt in- k nap- lvanos alól is ingat- ona 40 t. t.-cz. és az gazdaság- vadékek- letenni értelmé- ges el- érvényt telek- 23-án. bíró. vá- ntet ntve. CS PAN joltot aságát. l kor. 20 fill. korona. tól és efnek. MP. több el al- kénel. ásár- sakis ony“ zéssel rban aktár.

Remekírók Képes Könyvtára

KIADJA A LAMPEL R.-FÉLE (WODIANER F. és FIAI) cs. és kir. udvari könyvkereskedés BUDAPEST, VI., ANDRÁSSY-UT 21.

Az első gyűjtemény a magyar könyvpiacra, amely egyöntetű díszes könyvtári kiadásban feloleli egy a magyar remekírók, valamint a világ-irodalom klasszikusainak színét javát. Minden kötetet a szerző arcképe és kiváló magyar és külföldi művészek illusztrációi díszítenek. A remekművek teljes megértését életrajzi bevezetések, jegyzetek és magyarázatok segítik elő.

A BEVEZETÉSEK SZERZŐI:

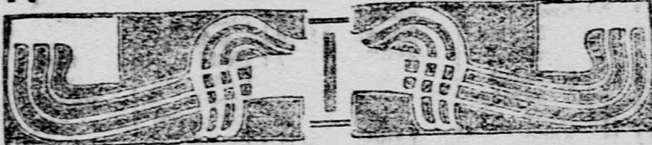
- | | |
|-----------------|---------------------|
| Ábrányi Emil | Junius (Z. Kiss B.) |
| Alexander B. | Kossuth Ferenc |
| Ambrus Zoltán | Négyessy László |
| Angyal Dávid | Palágyi Menyhért |
| Bánóczy József | Radó Antal |
| Balassa József | Rákosi Jenő |
| Beöthy Zsolt | Riedl Frigyes |
| Dóczy Lajos | Szász Károly |
| Endrődi Sándor | Váczy János |
| Ferencai Zoltán | Váradi Antal |
| Haraszt Gyula | |
| Hegedűs István | |
| Hevesi Sándor | |

híhez még sok díszes név fog csatlakozni.

A magyar és a világirodalom kincsesháza.

SZERKESZTI:

RADÓ ANTAL



Az egyes kötetek mind egyforma alakban, szép és tiszta nyomással egyöntetű, tiszteres színnyomatu díszes be-kötési táblában jelennek meg, rajta az illető író arany-domborművü arc-képével.

A könyvszekerénynek, a legékebb szalonban és az egyszerű polgári otthonban egyaránt, e gyűjtemény nemcsak tartalmánál, hanem külsejénél fogva is feltűnő ékessége lesz.

A magyar remekírókat illusztrálják:

- | | |
|------------------------|----------------|
| Bihari Sándor | Neogrady Antal |
| Garay Ákos | Réthy Lajos |
| Gergely Imre | Telegdy László |
| Hegedűs László | Tull Ödön |
| Zichy Mihály és mások. | |

A külföldi remekírókat kiváló külföldi illusztrátorok képei ékesítik.

A gyűjtemény 50 kötet.

Megjelent már a következő hét kötet:

- I-II. Petőfi összes költeményei. Bevezette Ferenczi Zoltán.
- III-IV. Kisfaludy Sándor összes költeményei. Bevezette Junius.
- V. Shakspeare remekei I. Bevezette Alexander Bernát.
- VI. Molière remekei I. Bevezette Haraszt Gyula.
- VII. Tóth Kálmán válog. költeményei. Bevezette Endrődi S.

RÖVID IDŐKÖZÖKBEN KÖVETKEZNEK:

(A kiadócéggel fentartja az esetleges változtatás jogát.)

- VIII. Bercsenyi Dániel: Munkái.
- IX. Schiller Frigyes: Költményei. Ford. Dóczy Lajos.
- X. Madách Imre: Az ember tragédiája és egyéb munkái.
- XI. Kossuth Lajos: Válogatott Munkái. Sajó alá rendezte Kossuth Ferencz.
- XII. Homeros: Iliász. Ford. Kemencs (Kempf) József.
- XIII. Tóth Ede: Válogatott Munkái.
- XIV. Shakspeare: Remekei. II.
- XV-XVI. Kisfaludy Károly: Válogatott Munkái.
- XVII. Reviczky Gyula: Munkái.
- XVIII. Heine: A Dalok Könyve. Ford. Endrődi Sándor.
- Tegvár: A Frithjof-monda.
- XIX-XX. Széchenyi István: Hittel Világ.

- XXI. Kasinczy Ferenc: Válogatott Munkái.
- XXII. Goethe: Válogatott Költményei. Ford. Dóczy Lajos.
- XXIII. Kölcsey Ferenc: Válogatott Munkái.
- XXIV. Molière: Remekei. II.
- XXV. Zrínyi Miklós: Munkái.
- XXVI. A Régi Magyar Költészet. (XVI. és XVII. század.) Balassa Bálint. - Tündi Sebestyén. - A Kurucz Költészet. - Gyöngyösi István.
- XXVII. A Régi Magyar Költészet. (XVII. század és XIX. század eleje.) Faludi Ferencz. - Virág Benedek. - Goadányi József.
- XXVIII. A Nibelung Ének. Ford. Szász Károly.

- XXX. Garay János: Válogatott Munkái.
- XXXI. Pázmány Péter: Válogatott Munkái.
- XXXII. Shakspeare: Remekei. III.
- XXXIII. Firdüsi: A Sahnáméból. Ford. Radó Antal.
- XXXIV-XXXV. *Vörösmarty Mihály: Munkái.
- XXXVI-XXXVII. Byron: Don Juan. Ford. Ábrányi Emil.
- XXXVIII. Homeros: Az Odyssea. Ford. Kemencs (Kempf) József.
- XXXIX. Csokonai: Válogatott Munkái.
- XL. Leopardi: Összes Költményei. Ford. Radó Antal.
- Musset: Válogatott Költményei. Ford. Radó Antal.
- XLI. Goethe: Faust. Ford. Dóczy Lajos.

- XLII. Miksa Kelemen: Törökország levelei.
 - XLIII. Shakspeare: Remekei. IV.
 - XLIV. Aischylos, Sophokles, Euripides: Válogatott Munkái. Ford. Váradi Antal, ZilagyKároly, Kemencs (Kempf) József és Radó Antal.
 - XLV. Deák Ferencz munkáiból.
 - XLVI. Katona József: Válog. Munkái.
 - XLVII. Virgilius: Aeneis. Ford. Baróti Szabó Dávid. A fordítást javította Radó Antal.
 - XLVIII-XLIX. A Magyar Népéletének Kincsesháza.
 - L. Bajza József: Válog. Művel.
- * A csillaggal jelzett írók abban az immár közel időpontban fognak megjelenni, a mikor a törvény szerint közkincsé válnak.

A Remekírók Képes Könyvtára a következő kiadásokban kerül forgalomba:

- Az 50 kötet ára füzve 200 korona.
- Az 50 kötet ára vászon díszkötésben, többszörös színnyomatban, az írók dombornyomásu arcképével 250 korona.
- Az 50 kötet ára amatőr félbörkötésben 500 korona.

Ugy a füzött, mint a kötött kiadás 3 koronás, az amatőrkiadás 10 koronás havi részletek mellett kapható. Az első részlet lefizetése után a gyűjteményből a folyó 1901. év végeig a már megjelent első hét kötet szállítatik. Az első hét kötet tehát már ez évben birtokában lesz a megrendelőnek. A sorozat többi kötetei sorrendben szállítanak a pontosan betartott havi részletekkel szemben, évente legalább hat kötet.

A megrendelési feltételekből kitűnik, hogy a kiadó-cég valóban azt tartotta első sorban szem előtt, hogy e nagyszabásu gyűjtemény, a magyar és a világ-irodalom kincsesháza, a legszerényebb viszonyok között élők otthonát is ékesíthesse. Nap 10 fillér megtakarítással oly kincset szerezhet bárki magának, a mely értékét változatlanul megőrzi nemzedékeken keresztül, s apáról fiúra közvetíti a világ szellemóriásainak páratlan hagyatékát.

Száveskedjék e rendelőjegyet bármely könyvkereskedés cizmére kitölteni és a könyvkereskedésnek megküldeni.

MEGRENDELŐ-JEGY

.....könyvkereskedő urnak

Ezennel megrendelem a Remekírók Képes Könyvtára I. sorozatát 50 köt. Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) kiadása. Ara remek díszkötésben 250 kor. Évente 6 kötet jelenik meg.

A részletek a szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én Önnek fizetendők mindaddig, míg a mű teljes vételára kiegyenlítve nincs. A részletek be nem tartása esetében a folytatolagos kötetek a részletek pótlásáig visszatartandók; a lejárt s le nem fizetett részleteket Önnek jogában áll portóköltőség hozzászámítása mellett postai megbízással beszélni, melynek be nem váltása esetén a részletfizetési kedvezmény megszűnik és a rendelés vételára esedékessé válik. A megrendelés vissza nem vonható.

A fenti előfizetési feltételeket tudomásul veszem és ezek alapján ezennel megrendelem a fentnevezett munkát 250 kor. vételárért, fizetendő 3 koronás havi részletekben és kérem az első hét kötet megküldését. Az első részlet utánveendő.

Külön kikötés:

Lakhely és kelet:

Név:

Állás:

Tessék olvashatóan aláírni.

Az illetéki díjegyzők 30. tétele értelmében bélyegmentes.

Egyedül valódi angol
Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

Közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.
Az üvegek felszerelése keresk. törvénytörvényi mintavédelem alatt áll.



E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotokban, enybiti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitérő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltóláz. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székélést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájröghadaskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orvász, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggyát, közhényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

Allerleiner Balsam
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

A hol balzsam nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címezék: **An die Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.**
Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 koronáért.** Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Szt-küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-
avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig
a legfájdalmasabb és veszedelmes műtet, sőt amputációt is kikérülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi Százelevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százelevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, titogó láb-sebeknél, a sósuszánál, dagadt lábknál sőt a csontszúrnál is; továbbá vágott-, szurási-, kihúzás-; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagadatoknál, vérkelekésnél és fül-folyásoknál.
A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér.** Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a határszélelű hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgyógy-szerének Pregrada” védjegye.

Klimatikus Szolyva-hársfalva Hidegviz-gyógyintézet

(Vasuti állomás).
Remek szép fekvés, kiránduló helyek és sétányok.
GYÓGYESZKÖZÖK:
Hidegvizgyógyintézet, vasas- és égvényes savanyviz és fürdők, ez idén újonnan és czélszerűen átalakított sós- és fenyőbélzési intézet, villany-masssage, természetes melegtej, juhsavó; mindezek czélszerű használatára a gyógyfürdő orvosa ügyel fel.
Járványmentes Állandó fürdő-hely. Gyógyszertár, orvos. Két vendéglő
Kitűnő ellátás és lakás.



Elsőrendű cigány zene.
GYÓGYJAVALLATOK:
Tüdőbajok, malária (mocsárláz), gőge-, hörg- és tüdőhurut, emésztetlenség, máj- és lépdagadatok, vishólyaghurut, specifikus s görvényes csontbántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migraine, histeria, szédülés, nehéz légzés, hypochondria. Vérhajók, közhvény, gör-vély, bujakór, delirium trem. potat. Női bajok, fehérfolyás, sápkór, havi zavaroknál,
Idéy májustól októberig.
Prospektussal s egyéb felvilágosítás-sal szívesen szolgál.
a fürdőigazgatóság.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilá-gositással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Eladók

3 drb Zemplénmegyei keresk., ipar-, termény és hitelbanki részvény, 1 drb. s.-a.-ujhelyi takarékpénztári részv., 1 drb. s.-a.-ujhelyi pol-gári takarékpénztári részvény.

Egyébb felvilágosítást ad **Horváth Imre** gyógyszerész Tarczalon.

A „Miskolczi Hitelintézet” áru- és terményraktáraiban az ezidei

X-ik évi gyapju-vásár

beraktározással egybekötte

1902. évi június hó 18-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

A „Miskolczi Hitelintézet” részvénytársaság igazgatósága.

Utánnymot nem díjaztatik.

SZERENCSE-NAPTÁR.

Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főáruadjában, ahol pedig több mint

ÖT MILLIO

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra

600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk! egy sorsjegyet vásároljunk,

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — 75 ft vagy 1.50 k. egy negyed (1/4) 1.50 ft vagy 3.— k.
egy fél (1/2) 3.— „ „ 6.— „ „ egy egész (1) 6.— „ „ 12.— „

Eredeti sorsjegyeket utánvétellel vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklem. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm. Szíveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

f. évi május hó 22-ig

alóírt szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

Huzás már f. hó 22-én.

BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Január	Február	Márczius	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 87950	1 48327	1 23711	1 73744	1 57027	1 53445	1 23780	1 57988	1 23617	1 18429	1 69000	1 29851
2 69682	2 78082	2 25817	2 82430	2 34220	2 05635	2 73512	2 45706	2 14211	2 83370	2 29855	2 45738
3 28612	3 06627	3 28774	3 98450	3 81332	3 29877	3 29547	3 45788	3 45788	3 06583	3 06511	3 28739
4 28701	4 73723	4 45740	4 52809	4 87207	4 82434	4 57884	4 61454	4 06588	4 43311	4 43228	4 13450
5 68484	5 29055	5 43320	5 05448	5 18427	5 14110	5 61473	5 06589	5 78741	5 58415	5 58415	5 78654
6 06687	6 75057	6 28767	6 06647	6 43323	6 73724	6 06618	6 06535	6 31280	6 18483	6 37900	6 78501
7 57385	7 75057	7 28767	7 58424	7 45710	7 81336	7 82333	7 18996	7 45780	7 43207	7 82380	7 06656
8 28738	8 28738	8 43444	8 57904	8 23781	8 75061	8 75061	8 06570	8 29806	8 43207	8 57887	8 57856
9 28738	9 28738	9 28738	9 28738	9 28738	9 02701	9 28707	9 28707	9 28707	9 14341	9 73509	9 57844
10 06675	10 18411	10 06629	10 84207	10 23615	10 53400	10 53400	10 28695	10 78022	10 78022	10 78022	10 06675
11 06691	11 82414	11 45702	11 57350	11 03006	11 25742	11 34222	11 82316	11 82316	11 82316	11 82316	11 73015
12 06674	12 78622	12 45732	12 84236	12 06626	12 67503	12 14296	12 43405	12 73807	12 18441	12 43245	12 28640
13 78628	13 43250	13 28756	13 80540	13 06443	13 28717	13 78087	13 06671	13 73507	13 28581	13 06667	13 45778
14 45782	14 06640	14 57851	14 43227	14 22005	14 28673	14 16902	14 35300	14 82306	14 14171	14 14171	14 79009
15 85606	15 06680	15 28733	15 82449	15 48745	15 45800	15 14135	15 82354	15 28900	15 06535	15 28021	15 14281
16 57840	16 14138	16 06561	16 78546	16 57908	16 84235	16 14170	16 06602	16 28611	16 82401	16 45718	16 82485
17 09000	17 57829	17 18406	17 82471	17 82380	17 82307	17 82307	17 82307	17 82307	17 82307	17 82307	17 82307
18 57879	18 06449	18 28504	18 82301	18 45774	18 45722	18 73542	18 28628	18 14268	18 28589	18 79008	18 53444
19 57825	19 18549	19 57817	19 45774	19 45722	19 28582	19 14144	19 06614	19 06614	19 57914	19 57900	19 06666
20 45750	20 45750	20 82436	20 28506	20 31815	20 73528	20 73510	20 28611	20 57914	20 57914	20 57914	20 53412
21 57900	21 14279	21 06582	21 06563	21 45786	21 73070	21 60670	21 73747	21 73711	21 06546	21 06547	21 28784
22 14265	22 78247	22 02749	22 43423	22 28623	22 06550	22 28706	22 14283	22 06507	22 57856	22 06542	22 06508
23 06482	23 06524	23 06005	23 82352	23 43421	23 67076	23 14249	23 82388	23 14215	23 23660	23 73740	23 06508
24 06650	24 61473	24 14101	24 78044	24 06580	24 06580	24 18421	24 28652	24 14215	24 23660	24 73740	24 06651
25 62744	25 06408	25 43510	25 43212	25 81810	25 28674	25 14192	25 06415	25 06555	25 06533	25 79075	25 43442
26 28702	26 43345	26 57888	26 81810	26 78615	26 43418	26 06642	26 80536	26 61461	26 82412	26 80500	26 80500
27 78030	27 06646	27 57830	27 78615	27 81810	27 81810	27 81810	27 81810	27 81810	27 81810	27 81810	27 81810
28 06680	28 80524	28 18408	28 84200	28 57930	28 06655	28 82322	28 82460	28 45730	28 45730	28 23756	28 78064
29 78066	29 28700	29 06515	29 06515	29 45749	29 14198	29 06626	29 06626	29 06626	29 06626	29 06626	29 78085
30 78580	30 78580	30 78580	30 78580	30 78580	30 43440	30 43440	30 28641	30 18421	30 28690	30 18440	30 53435
31 45757	31 88799	31 88799	31 88799	31 88799	31 88799	31 88799	31 88799	31 88799	31 28617	31 28617	31 81824

Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a neve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegyet, de 1/2, 1/4, 1/8 is kap-
ható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volt adva.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyancsak gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből főldhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilonként 16 krtól fölfelé szállíthatnak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az olajfestékkel.

Mintakártya, ugyancsak utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

200 korona jutalék utánzások kimutatásáért.

Alapítva 1866.



Alapítva 1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntőde
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Szénásy, Hoffmann és Társa
selyemárú háza
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

TAVASZI ÉS NYÁRI UJDONSÁGOK

teljes választéka raktárra érkezett. Cégünk elve csakis „First Class“ gyártmányok elárúsítása. Cégünk az országban az egyedüli, mely Lyon és Páris legelső s leghíresebb gyáraival közvetlen összeköttetésben áll; az általunk lekötött minták és minőségek kizárólag cégünkönél szerezhetők be.

* Minden egyes árucikknek *
föltétlen szabott ára,

nyíltan, számokkal van jelölve, ennél fogva a túlfizetés teljesen ki van zárva.

* Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

Szénásy, Hoffmann és Társa
selyemárú háza
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a helybeli piacon **Rákóczi-utca** (a „Központi“ kávéház mellett) egy a mai kor igényeinek minden tekintetben teljesen megfelelő

valódi szépségi fehér-, vászonnemű és damasztárú
valamint

női divatárú raktárt nyitottam.

Minden e szakmába vágó ezikkek, u. m. fél len, valódi rumburgi vásznak, chiffonok, cretonok, köper, kanavaszok, abroszok, asztalkendők, törülközők, damaszt ágáthuzatok, kávék és tea garnitúrák, törölkendők, grádlík stb. a legjobb és legfinomabb kivitelben tartok raktáron, miáltal az igen tisztelt vevő közönség kívánalmainak teljesen megfelelhettek.

Szives támogatásért esedezve, előre is biztosítom a n. é. közönséget szolid és pontos kiszolgálásról, maradtam

kiváló tisztelettel:

Müller M. A.

Fillér-bazár áthelyezés!

Tisztelettel értesitem Sátoralja-Ujhely és vidéke t. közönségét, hogy **dusan felszerelt**

gyermek-játék és rövidáru üzletemet

a főtéren lévő Weinberger D.-féle házban (Bilanovits J. üzlete mellett) helyeztem át.

Klein Fülöp,

a fillér-bazár tulajdonosa.

Értesitem a t. **gazdaközönséget** és cséplőgép tulajdonosokat, hogy a

Kazinczi köszénbánya

részvénytársaság

felsőmagyarországi képviselőt **Sátoralja-Ujhely** székhelylyel átvettem.

A legjobb minőségű **cséplési szénre** olesó árak mellett már most eszközök kötéseket

KLÁR ANDOR,

Sátoralja-Ujhely, (Takarékpénztár.)